

*Честит Велигден
Христос воскресе!
Навистина воскресе!*

*Christ is Risen!
Truly He is Risen!
Happy Easter!*



СРЕЌЕН ВЕЛИГДЕН ✦ HAPPY EASTER



ВЕЛИГДЕНСКА ЧЕСТИТКА ОД РЕДАКЦИЈАТА НА „МАКЕДОНИЈА“

Почитувани читатели,

Редакцијата на весникот „Македонија“ Ви го честита најголемиот христијански празник – Велиг- Нека светлината на Христовото Воскресение донесе мир, здравје и благослов во вашите домови и семејства.

Христос Воскресе – Навистина Воскресе!

ПОДДРЖЕТЕ ГО ВЕСНИКОТ „МАКЕДОНИЈА“

Ве покануваме да се претплатите на весникот и да добивате примерок директно во вашиот дом или работно место.

Рекламирајте и поддржете го весникот „Македонија“ и помогнете во зачувување на македонскиот јазик, култура и идентитет во Канада.

За вашите прашања, предлози и донации:

✉ macedonia.canada@yahoo.com

EASTER GREETING FROM THE EDITORIAL TEAM OF “MACEDONIA”

Dear readers,

The editorial team of the newspaper “Macedonia” extends warm Easter greetings to you.

May the light of Christ’s Resurrection bring peace, health, and blessings to your homes and families.

Christ is Risen – Truly He is Risen!

SUPPORT THE NEWSPAPER “MACEDONIA”

We invite you to subscribe and receive a copy delivered directly to your home or workplace.

Advertise and support the newspaper “Macedonia” and help preserve the Macedonian language, culture, and identity in Canada.

For your questions, suggestions, and donations:

✉ macedonia.canada@yahoo.com

Impressum

“MACEDONIA” is a monthly newspaper of Macedonians in Canada, first published on November 1, 1984.

Founded and edited by Tanas Jovanovski until



Tanas Jovanovski
founder / editor in chief
1984-2013

October 2013,
then by Sonja
Lozanovska.

Dear readers,

Our mission to preserve Macedonian culture, language, identity, and traditions relies on your support. We invite you to subscribe to Macedonia. It is delivered to your home or workplace.

Special thanks to our contributors:

Tanas Jovanovski, Father Aleksandar Todorovski, Nikola Petkovski, Zoran Andonovski, Snezana Teshovic, Tasko Kubanovski, Zoran Karapanchev, Bone Temelkov, Nikola Gjurgjaj, Gornan Jovanovski, Stojko Stojkov, Blaga Dafovska, Slave Katine, Karolina Risteska, Sue Eastwood, Aleksandra Petkovska.

Submissions & note:

Materials should reach the editorial office by the 20th of each month. Signed comments are the authors’ responsibility; the editorial board is responsible only for unsigned texts. Submitted materials become the newspaper’s property unless otherwise agreed.

Support Macedonia – by doing so, you support the Macedonian community, language, and truth.

**Respectfully,
Sonja Lozanovska,
Editor-in-Chief**

„МАКЕДОНИЈА“

е месечен весник на Македонците во Канада, првиот број е издаден на 1-ви ноември 1984 година. Основан и уредуван од Танас Јовановски до октомври 2013, а потоа од Соња Лозановска.

Почитувани читатели,

Нашата мисија за зачувување на македонската култура, јазик и традиции зависи од вашата поддршка.

Ве покануваме да се претплатите на Македонија. Весникот се доставува до вашиот дом или работа.

Голема благодарност до соработниците:

Танас Јовановски, Отец Александар Тодоровски, Никола Петковски, Зоран Андоновски, Снежана Тешовиќ, Ташко Кубановски, Зоран Карапанчев, Боне Темелков, Никола Ѓурѓај, Горнан Јовановски, Стојко Стојков, Блага Дафовска, Славе Катин, Каролина Ристеска, Су Иствуд, Александра Петковска.

Доставување и забелешка:

Материјалите треба да пристигнат до 20-тиот ден во месецот. Потпишаните коментари се одговорност на авторот; редакцијата е одговорна само за непотпишани текстови.

Испратените материјали стануваат сопственост на весникот, освен ако не е договорено поинаку.

Помогнете ја „Македонија“, – со тоа ја помагате македонската заедница, збор и вистина.

**Со почит,
Соња Лозановска,
Главен и одговорен уредник**



Contact: E-mail: macedonia.canada@yahoo.com; <http://www.macedoniannewspaper.com> call: 416-827-0954

Distribution locations:

Macedonian Orthodox Cathedral “St. Clement of Ohrid” (Toronto), MOC St. Clement Of Ohrid, Avon, OH, St. Ilija (Mississauga), St. Dimitrija Solunski (Markham), St. Nedela (Ajax), St. Nicholas (Windsor), St. Naum of Ohrid (Hamilton), Canadian Macedonian Place (Toronto), Stari Grad (Toronto), Markland Wood Pharmacy (Etobicoke), Old Mill Pastry (Mississauga), Pastries Delicatessen (Etobicoke), Sarajevo Grill & Meat (Etobicoke), Royal Meats (Mississauga), Mrakovic Meat & Deli (Etobicoke). E-mail: macedonia.canada@yahoo.com



Happy EASTER

Visit our retail store!



Family owned
and operated

🍁 Canadian 🍁
made

Quality
ingredients

Choose us
over the rest!



VISIT OUR RETAIL OUTLET CASH & CARRY

7190 TORBRAM RD. MISSISSAUGA 905-678-7053 EXT 205

STORE HOURS: MON-FRI 8 AM TO 4 PM

WHERE
TO BUY



TRIPLE "A" CHEESE COUPON

10% OFF

For use in Mississauga Triple "A" Cheese Retail
Outlet and Cash & Carry only located at
7190 Torbram Road Mississauga.

This coupon has No Cash Value

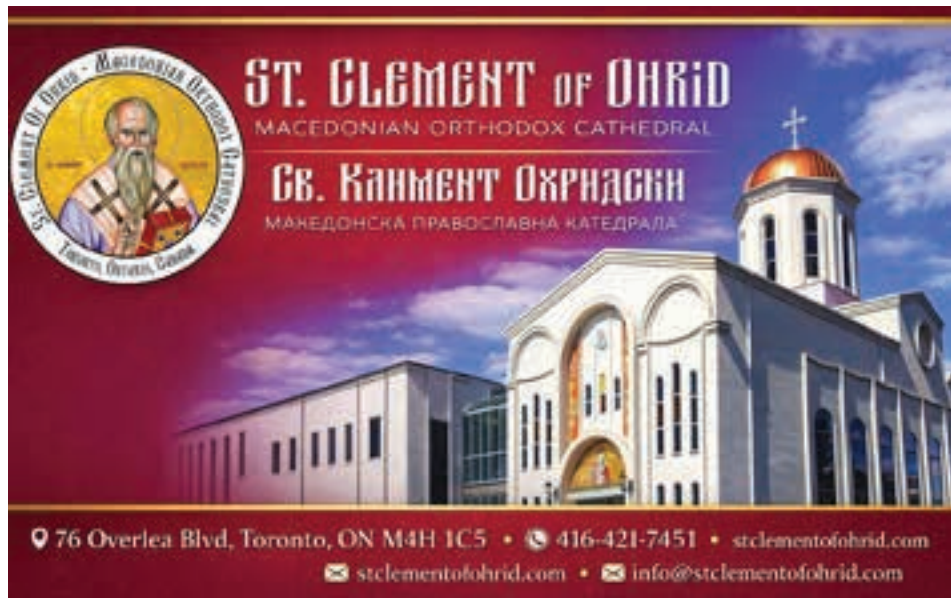


FOLLOW US
ON INSTAGRAM



WWW.TRIPLEACHEESE.COM





Our 2026 Annual General Meeting A Community in Its Growth Era



This spring, members of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church gathered for our 2026 Annual General Meeting. It was an afternoon to reflect on the past year, celebrate achievements, take questions from our members, and look forward to the year ahead.

What emerged clearly is that our community continues to grow, not only in numbers, but in strength and optimism for the future.

Church revenue reached a record high of \$1.66 million this past year, outpacing total expenses even as we have increased investment in capital projects and community programming. This growth reflects disciplined stewardship and a clear direction from the board over the past several years.

The most meaningful measure of where we stand, however, is our membership.

In the past year alone, 117 new or reactivated members joined our congregation, and over the past three years, our active membership has more than doubled. These numbers represent families choosing to invest in this community, young professionals signing up for the first time, and longtime parishioners who had stepped away finding a reason to return.

What stands out most is the enthusiasm from younger generations. This has been driven by intentional spiritual and cultural programming that honours our traditions while presenting them in a way that resonates today and creates a strong sense of belonging and ownership.

We are grateful for the trust our members have placed in our board, our parish priests Fr. Sasho Celeski and Fr. Aleksandar Todorovski, and our volunteers. Under the leadership of President Boris Stoikos, now in his third year, the board has provided steady and focused direction that has directly contributed to the growth and stability we are seeing today. The results presented at the AGM are a reflection of that work, combined with the continued support of our congregation.

We also extend our gratitude to the many church sections that give life to our community. Ensemble Makedonka, the ladies auxiliary, the Miladinov Brothers literary society, our Macedonian language school, Sunday school, MYNET, the church choir, the Goce Delchev seniors club, and the St. Clement bowling league all play an essential role. Through their efforts, there is always something happening at St. Clement's, and that consistency is what keeps people engaged and connected.

2026 AGM Presentation

Sixty years ago, our founders laid more than a physical foundation. They established a spiritual home rooted in our ancient Orthodox faith. Today, everything we are building, every festival, every program, and every act of generosity, grows out of the life of the Church, centred in the Divine Liturgy.

This year's AGM made it clear that this is not simply a period of growth, but one of direction and purpose. Our community is honouring its past while confidently building for the future. We ask for the continued prayers of St. Clement of Ohrid and the blessings of our Lord, that He may grant our Church many more years of unity, strength, and faithful growth.

Easter Greetings from the Board and Executive of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral

Christ is Risen!

Dear Beloved Parishioners of St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral, Friends, and the Macedonian Community,

On behalf of the Church Board and the Executive Committee of St. Clement of Ohrid, and myself, I extend to you our warmest wishes for a blessed and joyful Easter.

Hristos Voskrese! – Navistina Voskrese!

(Christ is Risen! – Truly, He is Risen!)

As we gather with friends and family to celebrate the Resurrection of our Lord Jesus Christ, we are reminded of the power of hope, love, and divine victory over death. This joyous season invites us to renew our faith and to carry the light of the Resurrected Christ into our homes and our community.

St. Clement Cathedral is deeply grateful to all our parishioners, volunteers, and supporters who have worked tirelessly to serve our community and maintain our traditions, particularly over this solemn Lent period.

May this holy season bring peace, health, and prosperity to your families and loved ones. Let us celebrate this victory of life with grateful hearts and strengthen the bonds of our community.

We wish you all a very Happy and Holy Easter!

Sincerely,

Boris Stoikos

President, Church Board St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Cathedral

April 2026



Велигденска честитка

**од Управниот одбор и Извршниот одбор на
Македонската Православна Катедрала „Св. Климент Охридски“**

Драги и возљубени парохијани на Македонската Православна Катедрала „Св. Климент Охридски“, пријатели и цела македонска заедница, Во името на Црковниот одбор и Извршниот одбор на „Св. Климент Охридски“, и од мое лично име, ви ги упатуваме нашите најсрдечни честитки по повод Светлиот и Пресвет празник Велигден.

Христос Воскrese! – Навистина Воскrese!

Во овие свети велигденски денови, кога заедно со нашите фамилии и пријатели се собираме да го прославиме Воскресението на нашиот Господ Исус Христос, се потсетуваме на силата на надежта, љубовта и Божјата победа над смртта. Овој радосен празник нè повикува да ја обновиме нашата вера и да ја пренесеме светлината на Воскреснатиот Христос во нашите домови и во нашата заедница.

Катедралата „Св. Климент Охридски“ искрено им благодари на сите парохијани, доброволци и поддржувачи кои со голема пожртвуваност и труд служат на нашата заедница и ги чуваат нашите православни и народни традиции, особено во текот на овој свет и строг Велигденски пост. Нека овие свети празнични денови донесат мир, здравје и напредок во вашите домови и кај вашите најблиски. Да ја прославиме оваа победа на животот со благодарни срца и да ги зацврстиме врските меѓу нас како македонска православна заедница.

На сите ви посакуваме среќен и благословен Велигден!

Со почит,

Борис Стојкос

Претседател на Црковниот одбор

Македонска Православна Катедрала

„Св. Климент Охридски“

Април 2026 година





МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА - ОХРИДСКА
АРХИЕПИСКОПИЈА
MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH - OHRID ARCHBISHOPRY

АМЕРИКАНСКО-КАНАДСКА МАКЕДОНСКА ЕПАРХИЈА
AMERICAN - CANADIAN MACEDONIAN ORTHODOX DIOCESE

На празникот Воскресение Христово,
лето Господово 2026.

Возљубени мои духовни чеда,

Денес Црквата ја објавува најрадосната и најтриумфалната вест во целата човечка историја: Христос воскресна од мртвите! Оваа објава е многу повеќе од религиозен традиционален поздрав – таа е срцето на нашата вера и темелот на нашата надеж. Сè што Црквата верува, сè што Евангелието проповеда и сè што празнуваме го наоѓа своето значење во овој настан: Воскресението на нашиот Господ Исус Христос. А тоа е затоа што Воскресението е откровение на Божјата победа над најголемата трагедија на човештвото – гревот и смртта.

Човекот, уште од самиот почеток беше создаден за живот со Бога. Ние не сме создадени за распадливиост, страдање и смрт. Создадени сме за заедница со Бога, за живот исполнет со Неговото присуство, Неговата светлина и Неговата љубов. Човекот беше повикан да живее во вистинска слобода, да го одразува Божјиот образ и постепено да расте во Неговото подобие. Но за жал се случи гревот, и преку гревот човештвото падна во ропство. Зашто гревот никогаш не бил само прекршување на некакви правила. Тој е прекин на односот помеѓу човекот и Бога. Гревот ја рани човечката природа, ги избличи нашите желби, ја ослабе нашата волја и го помрачи нашиот ум. Поради гревот човекот стана подложен на распадливиост, а таму каде што има распадливиост, неизбежно доаѓа и смртта.

Чеда мои во Христа Спасителот,

Смртта влезе во светот не само како биолошки настан, туку како духовна трагедија — како разделба од Изворот на животот. И таа разделба ја покажа нашата слабост: човекот не можеше самиот да се спаси и со свои сили да се врати при Животот. Ниту филозофијата, ниту моралното учење, ниту законот, ниту човечките напори можеа да ја излекуваат длабоката рана на гревот или да ја победат силата на смртта. На човештвото не му беше потребна само мудра поука, туку реално спасение.

И во тој недостаток, се објави премудрата промисла на Вечниот Бог. Тоа што не можат синовите човечки, го може Синот Божји. Од Својата бескрајна љубов кон човекот, вечниот Син Божји влезе во светот од Него создаден, и ја прими нашата човечка природа. Оној преку Кого сè е создадено стана еден од нас. Тој не дојде како далечен судија или како филозоф со мудри совети. Дојде како лекар на нашите души, како Оној Кој е способен да го исцели човекот. Како што вели Св. Григориј Велики, „Тој стана човек за ние да се обожиме. Тој се понизи за ние да се возвишиме. Тој осиромаша за ние да се збогатиме.“ (Беседа 45, За Пасха). Во таа Негова голема милост ја гледаме тајната на спасението. Тоа не е само техничко простување на гревовите, туку преобразување на човекот, враќање во заедница со Бога и учество во Неговиот живот. Христос во целост се поистовети со човечката состојба. Тој, како и секој човек, почувствува глад, замор, тага, отфрлање, страдање и на крајот искуси смрт. Но во сето тоа, Христос остана без грев (Евреите 4:15). Во Него го гледаме вистинскиот човек, онаков каков што Бог го замислил, слободен и полн со живот.

Возљубени во Христа Распнатиот,

Крстот е објава на суштината на Христовата мисија. На Крстот Христос се принесе Себеси како совршена жртва на љубов и послушност кон Отецот. Она што човештвото не можеше да го принесе, Богочовекот го принесе за нас. Тој доброволно го прифати страдањето и смртта, не затоа што беше виновен, туку затоа што од љубов застана заедно со човекот. И во тоа се покажа бескрајната милост божја. Бог не го остави човештвото во неговата падната состојба. Наместо тоа, Тој влезе во самите длабочини на човечкото страдање за да го преобрази однатре. Го зеде врз Себе товарот на гревот и смртта за човекот повторно да може да се обнови. Христос за нас беше распнат на крст и положен во гроб.

Но на третиот се случи нешто незамисливо. Кога сите мислеа дека Синот Божји е поразен, кога злите сили задоволно триеја раце, Христос воскресна од мртвите. Ја победи смртта. Смртта Го „проголта“ Христа, но не можеше да Го задржи (Дела 2:24). Кога Христос слезе во адот, Тој не се сретна со сила еднаква на Себеси (Кол. 2:15). Напротив, смртта се соочи со Оној Кој е Самиот Живот. Како што не учи Св. Атанасиј Александриски, „Со Својата смрт Христос ја уништи смртта, како што огнот ја уништува сламата. Затоа што смртта, кога се соочи со Животот, беше уништена.“ (За воплотувањето на Слово, 27). Таму, во самите длабочини на адот, Христос ги скрши портите што го држеа човекот заробен. Силата што го држеше човештвото во ропство беше скршена од Оној Кој доброволно влезе во неа. И со тоа, Крстот се покажа не како трагичен крај на Еден Живот, туку како светол почеток на животот на мнозина.

Драги мои духовни чеда,

Со Воскресението на Христа започнува ново создание (2 Кор. 5:17). Стариот човек, заробен од гревот и осуден на смрт, се заменува со нов човек обновен во Христа. Она што беше скршено се исцелува. Она што беше изгубено се враќа. Она што беше распажливо се обновува. Гревот повеќе нема апсолутна власт над човекот. Смртта веќе го нема последниот збор. Стравот повеќе не го определува нашиот живот. Христос нè ослободи. Затоа, Воскресението е објава на вистинската слобода. Човекот беше заробен од гревот, управуван од страстите и живееше во страв од смртта. Но Христос ги скрши тие окови. Како што ни вели Св. Апостол Павле: „За слобода Христос нè ослободи.“ (Гал. 5:1) Оваа слобода, се разбира, не е слобода да правиме што сакаме. Таквата слобода често води кон уште поголемо ропство. Вистинската слобода е обновување на нашата способност да живееме според Божјиот образ во нас. Вистинската слобода е слобода да љубиме, слобода да простуваме, слобода да живееме во заедница со Бога. Тоа е реално и можно зашто Христос ја отвори вратата кон овој нов живот. Воскресението не е само настан што се случил пред две илјади години. Тоа е реалност во која сме повикани да учествуваме. Преку молитвата и светотайнскиот живот во Црквата, а посебно преку Светата Евхаристија, ние влегуваме и учествуваме во животот на Воскреснатиот Христос. Во Неговата победа. Во Неговата слобода.

Мили мои во Христа Воскреснатиот,

Секогаш кога се одвраќаме од гревот, силата на Воскресението дејствува во нас. Секогаш кога му простуваме на некој што нè повредил,



Негово Високопреосвештенство
Митрополит Американско-канадски
г. † Методиј
His Eminence
METROPOLITAN † METODIJ

победата Христова станува видлива. Секогаш кога избираме смирение наместо гордост, љубов наместо омраза, надеж наместо очај – новиот живот на Воскресението се читува во нас.

Да, Христос ги скрши оковите, но ние мораме да одлучиме да не ги ставиме повторно врз себе. Затоа денес Воскресението не е само вест што ја слушаме, туку прилика за нов преобразен живот. Имаме прилика да не живееме повеќе како луѓе на стравот. Да не живееме повеќе како луѓе на гревот. Да не живееме како смртта да има последен збор. Туку да живееме како луѓе што знаат дека Христос победи. Имаме нов, возвишен повик. Како луѓе на Воскресението, со вера, со храброст, покајание и радост. Како оние кои гледаат надеж дури и во страдањето. Кои простуваат и кога е тешко. Кои се борат против гревот не од страв, туку од љубов – затоа што веќе сме ослободени. Воскресението нè повикува да излеземе од темнината на стариот живот и да влеземе во светлината на новиот. Денес Црквата стои пред светот и ја објавува вистината што ни една темнина не може да ја замолчи и ни една сила не може да ја уништи: Христос воскресне! Смртта е победена. Гревот е скршен. Портите на адот се разрушени. Животот победи.

Затоа да го примиме овој голем дар со благодарност и со нова одлука да живееме според слободата што Христос ни ја дарува. Да ја носиме светлината на Воскресението во нашите домови, во нашите семејства и во светот околу нас. И заедно со целата Црква, со ангелите, со светителите и со целото создание, да ја објавиме победата што менува сè:

**Христос воскресна!
Навистина воскресна!
МИТРОПОЛИТ
НА АМЕРИКАНСКО-КАНАДСКАТА
МАКЕДОНСКА ПРАВОСЛАВНА ЕПАРХИЈА
† МЕТОДИЈ**

Dear Brothers and Sisters - Christ is Risen!

On this holy and joyful occasion of the Resurrection of Christ, it is my great honor to extend my sincere greetings to all of you, the faithful people of our American-Canadian Diocese.

Easter is the Feast of Feasts — the victory of life over death, of light over darkness, and of love over every trial. This sacred day calls us to renew our faith, strengthen our hope, and live in the spirit of love and unity.

May the Risen Lord Jesus Christ fill your homes with peace, joy, and blessings, and grant us the strength to remain united, to support one another, and to preserve our spiritual

and national heritage. With prayers for health, peace, and salvation for all of you and your loved ones,

**Wishing you a
blessed and joyful
Easter!**

**With respect and
love,**

**Vice President
American-Canadian
Diocese
Vasko Nedanovski**




Драги браќа и сестри - Христос Воскресе

Во оваа света и радосна пригода на Христовото Воскресение, ми претставува особена чест да ви упатам искрени честитки до сите вас, верниот народ на нашата Американско-Канадска Епархија.

Велигден е празник над празниците – победа на животот над смртта, на светлината над темнината и на љубовта над секое искушение. Овој свет ден нè повикува да ја обновиме нашата вера, да ја зацврстиме нашата надеж и да живееме во духот на љубовта и

заедништвото. Нека воскреснатиот Господ Исус Христос ги исполни вашите домови со мир, радост и благослов, и нека ни даде сила да останеме обединети, да се поддржуваме меѓусебно и да го чуваме нашето духовно и национално наследство. Со молитва за здравје, мир и спасение за сите вас и вашите најблиски, Ви посакувам благословен и радосен Велигден!

**Со почит и љубов,
Потпретседател
Американско-Канадска Епархија
Васко Недановски**



St. Dimitrija Solunski
Macedonian Orthodox Church,
Markham

To rent the renovated church hall
Contact us:
Tel: (905) 471-5555
201 Main St N, Markham, ON L3P 1Y4

**Почитувани Македонци,**

Со голема радост и чест ви го честитам Велигден! Нека празничната светлина на Христовото воскресение ја осветли секоја ваша мисла и секој ваш дом, донесувајќи мир, среќа и благосостојба. Во овој посебен ден, нека верата и надежта ја зајакнат нашата заедница и нека ни помогнат да го живееме секој ден со љубов, добрина и разбирање кон сите. Со искрени честитки и благослови, Жан Стојчески Претседател Св. Димитрија Солунски, Маркам.

Dear Macedonians,

It is with great joy and honor that I wish you a blessed Easter! May the radiant light of Christ's Resurrection illuminate your thoughts and your homes,

bringing peace, happiness, and prosperity. On this special day, may faith and hope strengthen our community and guide us to live each day with love, kindness, and understanding toward one another. With sincere greetings and blessings, Zan Stojceski President St. Dimitrija Solunski, Markham.

Почитувани браќа и сестри, Со радост во срцето ви го честитам Светиот Ден Велигден! Нека светлината на Христовото воскресение донесе мир, љубов и благосостојба во вашите домови. Нека верата и надежта ве исполнуваат секој ден. Со молитви и благослов од Парохискиот свештеник Горан Ристески Св. Димитрија Солунски, Маркам



Dear Brothers and Sisters, With joy in my heart, I wish you a blessed Holy Easter! May the light of Christ's Resurrection bring peace, love, and prosperity to your homes. May faith and hope fill your every day. With prayers and blessings, Parish Priest Goran Risteski St. Dimitrija Solunski, Markham.

Eastern Friday – Balaklija - Friday, April 17 2026

St. Dimitrija Solunski
201 Main Street Markham N, Markham, ON
L3P 1Y4

You're invited to the Balaklija Divine Liturgy and Lunch Service in Markham.

Rev. Goran Risteski will lead a service in honour of the sacred day, followed by a luncheon for the worshippers.

10:00 AM - 11:15 AM Eastern Friday
(Balaklija) Divine Liturgy

This feast, dedicated to the Most Holy Theotokos, honors the Mother of God, especially since there is no other feast bearing her name immediately after Easter. In some regions, the holiday is known as the Feast of the Theotokos of Balaklija.

According to tradition, because the Theotokos tended to Jesus' wounds, on this day, people visit local springs, wash their faces and eyes, or pour water from the springs over themselves three times. Consequently, this feast is often

celebrated in churches located near springs. Fortunately, St. Dimitrija Solunski Orthodox Church in Markham is the only Macedonian church in Toronto with a natural water spring.

On this sacred day, believers from various churches in Toronto come to receive communion at our church.

Christ is Risen! May this day be blessed for many years to come!

All are welcome to join us for the service and the luncheon that follows.

Rev. Goran Risteski

11:30 AM - 2:00PM Lunch Service

by Chef Kire Boseovski

Roasted pork shoulder with rich pan jus
Herb and chili marinated grilled whole chicken

Roast potatoes with onion confit

Rice pilaf with leeks

Salad with white balsamic vinaigrette

Fresh vegetables

We hope you can attend.

**Источен Петок Балаклија - Петок, Април 17 2026**

Ве покануваме на Божествена Литургија и Ручек за Балаклија во Маркам.

Отец Горан Ристески ќе води богослужба во чест на светиот ден, по што ќе следи ручек за верниците.

10:00 - 11:15 - Божествена Литургија и Ручек за Балаклија

Со овој празник, посветен на Пресвета Богородица, и се оддава признание на Мајката Божја, бидејќи веднаш по Велигден нема друг празник поврзан со нејзиното име. На некои места, празникот е познат под името Богородица Балаклија.

Според преданието, затоа што Богородица му ги миела раните на Исус, на овој ден луѓето ги посетуваат изворите, го мијат лицето и очите, или трипати преку себе прелеваат вода од изворите. Поради тоа, најчесто овој празник се одбележува во цркви што се покрај извори.

За наша среќа, црквата „Св. Димитрија Солунски“ – Маркам е единствената Маке-

донска црква во околината на Торонто што има природен извор на вода. Верниците во Торонто од сите цркви доаѓаат да се причестат во нашата црква на овој свет ден.

Христос воскресна! Нека ни е за многу години денот!

Сите сте добредојдени на богослужбата и на ручекот што следува по неа.

Отец Горан Ристески

11:30 - 14:00 Мени за Ручек

спремано од Шеф Кире Босеовски

Печено свинско плеќе со богат сос од печењето

Цело печено пиле маринирано со билки и чили

Печени компири со конфит од кромид

Пилав од ориз со праз

Салата со бел балсамико дресинг

Свеж зеленчук

Се надеваме дека ќе можете да присуствувате.



30TH ANNIVERSARY

JOIN US FOR
ST. DIMITRIJA SOLUNSKI'S
30TH ANNIVERSARY

MARK YOUR CALENDAR - JOIN US
FOR OUR CHURCH ANNIVERSARY ON

MAY 9TH **MAY 10TH**

AWARDS CEREMONY
VIDEO DOCUMENTARY
KUD BILJANA PERFORMANCE
FOUR-COURSE DINNER
LIVE MUSIC

30TH ANNIVERSARY VESPERS SERVICE AT 10:00 AM WITH:
HIS EMINENCE, METROPOLITAN OF THE AMERICAN-CANADIAN DIOCESE, METODIJ THE EPISCOPAL DEPUTY AND DEAN OF THE AMERICAN-CANADIAN DIOCESE, PROTOPRESBYTER-STAVROPHOR SIMISA RISTOVSKI
ALONG WITH CLERGY FROM THE CANADIAN DEANERY

ST. DIMITRIJA SOLUNSKI
201 MAIN STREET N
MARKHAM ON
6:00 PM

FOLLOWED BY A PICNIC, BBQ, AND LIVE MUSIC
ALL ARE WELCOME!

A MEMORABLE INTERNATIONAL WOMEN'S DAY CELEBRATION

The Women's Auxiliary of St. Dimitrija Solunski Orthodox Church extends its heartfelt gratitude to all the wonderful women who attended and celebrated Women's Day with us on March 8th.

It was a joyful afternoon filled

with fellowship, laughter, and dancing, as women of all ages came together to honour and uplift one another. Women's Day is a meaningful occasion that recognizes the strength, resilience, and contributions of women in our families, commu-

unities, and beyond. It is a time to celebrate unity, support, and the important role women play in preserving our traditions, faith, and culture. We are truly grateful to everyone who joined us and helped make the event so special. Your presence, energy, and spirit made the celebration memorable, and we look forward to gathering together again in the future.

With appreciation,
Women's Auxiliary St. Dimitrija Solunski Orthodox Church

НЕЗАБОРАВНА ПРОСЛАВА НА 8 МАРТ ВО ДУХОТ НА ЕДИНСТВО И ТРАДИЦИЈА

Женската секција при црквата „Св. Димитрија Солунски“ изразува искрена благодарност до сите прекрасни жени кои присуствуваа и го одбележаа Денот на жената со нас на 8 март.

Тоа беше радосно попладне исполнето со дружење, смеа и танцување, каде што жени од сите возрасти се собраа заедно за да се почитуваат и поддржат една со друга.

Денот на жената е значаен повод кој ја препознава силата, издржливоста и придонесот на жените во нашите семејства, заедници и пошироко. Тоа е време за славење на заедништвото, поддршката и важната улога што жените ја имаат во зачувувањето на нашите традиции, вера и култура.

Искрено сме благодарни на сите кои ни се придру-

жија и помогнаа настанот да биде толку посебен. Вашето присуство, енергија и дух ја направија прославата незаборавна и со нетрпение очекуваме повторно да се собереме во иднина. Со благодарност,
Женска секција
Црква „Св. Димитрија Солунски“



FRIDAY JUNE 5 7 PM - 12 AM | **SATURDAY JUNE 6** 12 PM - 12 AM | **SUNDAY JUNE 7** 12 PM - 6 PM

Sponsorship Packages
Deadline: May 15, 2026

PLATINUM SPONSOR - \$5,000	
<ul style="list-style-type: none"> Sponsor a major festival feature: Bar, Food/Grill, Stage Logo placement on all festival advertising materials Large branded signage at your sponsored feature Social media recognition 	<ul style="list-style-type: none"> Hospitality Package: 50 Festival Tickets, 15 Drink Tickets
GOLD SPONSOR - \$2,500	
<ul style="list-style-type: none"> Sponsor a festival area: Entrance, Dessert & Coffee Tent, Kids Zone, Merchandise Logo placement on all festival advertising materials Branded signage at your sponsored area Social media recognition 	<ul style="list-style-type: none"> Hospitality Package: 30 Festival Tickets, 8 Drink Tickets
SILVER SPONSOR - \$1,000	
<ul style="list-style-type: none"> Logo placement on festival advertising materials Logo on festival banner wall Social media recognition 	<ul style="list-style-type: none"> Hospitality Package: 20 Festival Tickets, 5 Drink Tickets
BRONZE SPONSOR - \$500	
<ul style="list-style-type: none"> Logo placement on festival advertising materials Social media recognition 	<ul style="list-style-type: none"> Hospitality Package: 10 Festival Tickets, 2 Drink Tickets
FRIEND OF THE FESTIVAL - \$100	
<ul style="list-style-type: none"> Name listed on festival advertising materials Recognition as a community supporter 	<ul style="list-style-type: none"> Hospitality Package: 4 Festival Tickets

Festival tickets are valued at \$5 each and can be redeemed across any food station. Drink tickets are valued at \$6 each and are valid for beer, wine, and non-alcoholic beverages.

ST. CLEMENT OF OHRID
Macedonian Orthodox Cathedral

Христос воскресе!



fr. Sašo Celeski
parish priest at
Macedonian Orthodox Church
"St. Clement of Ohrid"
cell: +1 (437) 225 - 0962

Во нашата Црква, секој празник е момент кога повторно го преживуваме самиот настан. На Пасха, како што знаете, ние одиме со нашиот Господ Исус низ секој чекор од Неговото спасоносно патување, коешто кулминира со Неговото воскресение од мртвите. Крстот му претходи на Воскресението; смртта му претходи на животот. Затоа ја започнуваме нашата пасхална прослава на Велики петок навечер. Во средината на службата, веднаш по пеењето на опклакувањето Христово, почнуваме да ги пееме воскресенските стихови: „Благословен си, Господи, научи ме на Твоите повелби“.

Крстот (смртта) и Воскресението се еден неразделен настан. Ако одиме со Христос во Неговите страдања, тоа е за да се подготвиме за радоста на Неговото Воскресение.

тоа, само покајниците - оние кои ги препознаваат своите гревови и чувствуваат потреба да се ослободат од нив - знаат како да ги распнат своите гревови со Христос, да ги погребат во Неговиот гроб и да воскреснат со Него во Неговото Воскресение, стремејќи се кон лицето на Воскреснатиот Господ. Потоа нивните очи се вперуваат во Христос Воскреснатиот, и преку Неговото Воскресение и вселувањето на Светиот Дух, тие почнуваат да разбираат дека се повикани да живеат не на земјата, туку на небото - и на тој начин сфаќаат дека нивниот христијански повик е самата земја да ја направат дел од небото.

Откако нашиот Христос ја победи смртта, сега разбираме - по благодатта на Воскреснатиот Господ - дека ние сме одговорни за преобразување на светот и неговото враќање во Царството Божјо, почнувајќи со прочистување од гревот. Но, исто така почнавме да разбираме дека ова големо дело не започнува со другите - туку започнува со нас и во нас.

Она што ни преостанува е да живееме нов живот, живот ослободен од грев, живот што светот не го познава, бидејќи е живот според Божјата волја, а не според нашата.

Нека радоста на нашиот Воскреснат Господ ги исполнува вашите срца во секое време.

Ваш во Воскреснатиот Христос,
отец Сашо Целески

Christ is risen!

In our Church, each feast is a moment where we relive the event itself. At Pascha, as you know, we walk with our Lord Jesus through every step of His salvific journey, culminating in His resurrection from the dead. The Cross precedes the Resurrection; death precedes life. This is why we begin our Paschal celebration on Great and Holy Friday evening. In the middle of the service, immediately after the chanting of the lamentations for the death of the Lord, we begin chanting the Resurrectional verses: "Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes."

The Cross (death) and the Resurrection are one inseparable event. If we walk with Christ in His Passion, it is to prepare for the joy of His Resurrection.

Thus, it is only the repentant—those who recognize their sins and feel the need to be freed from them—who know how to crucify their sins with Christ, bury them in His tomb, and rise with Him in His Resurrection, striving toward the face of the Risen Lord. Then their eyes be-

come fixed on Christ the Risen One, and through His Resurrection and the indwelling of the Holy Spirit,

they come to understand that they are called to live not on earth, but in heaven—and thus realize that their Christian calling is to make earth itself a piece of heaven.

After our Christ defeated death, we now understand—by the grace of the Risen Lord—that we are responsible for transforming the world and restoring it to the Kingdom of God, beginning by purifying it from sin. But we have also begun to understand that this great work does not begin with others – it begins with us and within us.

What remains is for us to live a new life: a life free of sin, a life the world does not know, for it is according to God's will, not our own.

May the joy of our Risen Lord flood your hearts at all times.
Yours in the Risen Christ,
Fr. Sasho Celeski





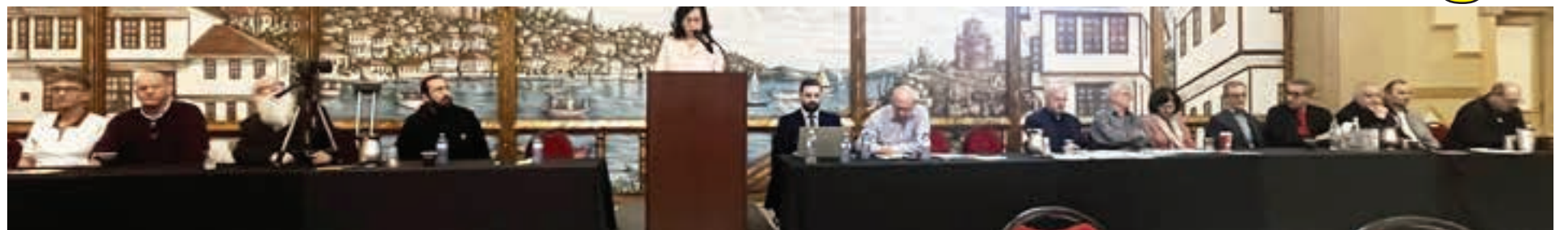
The Annual General Members Meeting of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor was held on Sunday, March 22 at the St. Nicholas Banquet Hall.

The meeting was well attended, with over 100 members present, reflecting the community's commitment and continued engagement in the life and mission of the Church. Members were pleased to hear that both the Church and the St. Nicholas Banquet Centre are performing very well overall, demonstrating steady growth and stability as a result of ongoing improvements over the past three years. During the meeting, the President presented a

comprehensive update on recently completed projects, highlighting the collective effort, dedication, and volunteer spirit that made these accomplishments possible. Members were also informed about several upcoming initiatives, including the most highly anticipated project—the painting of the church ceiling with icons, a long-awaited milestone for the community. The discussions throughout the meeting emphasized transparency, collaboration, and shared responsibility, reinforcing a strong sense of unity and optimism as the community continues to build on its progress and look toward future opportunities.



Annual General Members Meeting



Easter Greetings from the President and the Administrative Council of St. Nicholas Macedonian Orthodox Church in Windsor

Dear fellow Macedonians, On behalf of the Administrative Council, I extend our warmest Easter greetings to everyone in our Macedonian community. Easter is a season of renewal, hope and new beginnings—a time to reflect on the values that unite us, celebrate our heritage and strengthen the bonds that connect us all.

As we embrace this season, may your homes and hearts be filled with joy, health, and togetherness. Let us move forward with optimism, gratitude and a shared commitment to building a

strong, vibrant and united Macedonian community.

May your celebrations be bright and meaningful and may the red eggs of Easter remind us of life, renewal, and the enduring spirit of our traditions. Let us cherish our families, honor our past and look toward the future with hope and unity.

Christ has Risen – Indeed He Has! Христос воскресе!
Навистина воскресе!

With heartfelt wishes for a joyful and blessed Easter,
Vera Najdovska

Христос воскресна од мртвите, со смртта смртта ја победи, и на тие во гробовите живот им подари!

Возгубени, браќа и сестри во Христа и членови на нашата Македонска црковна фамилија „Св. Никола“ во Виндзор! Во светот што се менува, Евангелието не се менува! Добрата вест е секогаш една и иста: Христос умре и воскресна заради нашето спасение! Затоа, да не заборавиме дека Бог не прави ништо на сила и дека ние со вера треба да го прифатиме тоа спасение. Во добро, мир, слога и меѓусебно разбирање, да дозволиме да воскресне Христос, та во нашите души да ја возобнови надежта, да ја утврди верата и да ги возобнови и исполни нашите срца со тајната на Бога и Неговата љубов. На денот кога целиот христијански свет зеднички го одбележува празникот на Христовото воскресение, Ве поздравувам со древниот радосен поздрав, што се пренесува уште од времето на апостолите, па сè до денешни дни:



ХРИСТОС ВОСКРЕСНА – НАВИСТИНА ВОСКРЕСНА!

Емил Атанасов парохиски свештеник во Св. Никола, Виндзор



Христос Воскресна!
Christ is Risen!



Благој Пенев, парохиски свештеник во Македонската Православна Црква Свети Илија Мисисага
Велигден е најважниот празник Велигден се слави со голема побожност од страна на сите православни верници. Велигден е најголемиот празник со симбол за повторно раѓање и победата на животот над смртта.
Христос воскресна Навистина воскресна

Blagoj Penev, Parish Priest at St. Ilija Macedonian Orthodox Church, Mississauga

Easter is the most important Christian holiday and is celebrated with great devotion by all Orthodox faithful. It is a symbol of rebirth, hope, and the triumph of life over death.

During these holy days, let us fill our hearts with love, faith, and hope, and share the joy with our families, loved ones, and the wider community.

Christ is Risen! Truly He is Risen!

По повод големиот христијански празник Велигден, ви упатувам најискрени честитки до сите членови и верници. Нека радоста од Христовото Воскресение ги исполни вашите домови со мир, здравје и благосостојба. Христос Воскресе! Навистина Воскресе!

Велигден е најважниот празник Велигден се слави со голема побожност од страна на сите православни верници. Велигден е најголемиот празник со симбол за повторно раѓање и победата на животот над смртта.

Јорданка – Данка Тасевски Претседателка на Женската секција Св. Илија, Мисисага

On the occasion of the great Christian holiday of Easter,

I extend my warmest greetings to all members and faithful. May the joy of Christ's Resurrection fill your homes with peace, health, and well-being.

Jordanka (Danka) Tasevski President of the Ladies Auxiliary St. Ilija Macedonian Orthodox Church Mississauga



ПОЛН ХРАМ ЗА ЦВЕТНИЦИ ВО ЦРКВАТА „СВЕТИ ИЛИЈА“

Салата на црквата „Свети Илија“ беше исполнета до последно место по повод празникот Цветници – Влегувањето на Господ Исус Христос во Ерусалим. Верниците во голем број присуствуваа на светата богослужба, споделувајќи ја радоста и духовното значење на овој голем христијански празник. Со богослужбата раководеше отец Благој Пенев, во сослужение со отците Илија Донеv и Дане Илиевски. Осана во висините! Благословен е оној кој доаѓа во името Господово.

FULL ATTENDANCE FOR PALM SUNDAY AT ST. ILIJA CHURCH

The hall of St. Ilija Church was filled to capacity on the occasion of Palm Sunday – the Entry of the Lord Jesus Christ into Jerusalem. A large number of faithful attended the holy service, sharing in the joy and spiritual significance of this great Christian feast. The service was led by Father Blagoj Penev, together with Father Ilija Donev and Father Dane Ilievski. Hosanna in the highest! Blessed is he who comes in the name of the Lord.



Dear Brothers and Sisters, Christ is Risen!

On this holy and joyful occasion of Easter, I extend my warmest greetings to each one of you and your families. Easter reminds us of the greatest victory—life over death, light over darkness, and hope over despair.

May the Resurrection of our Lord Jesus Christ fill your

hearts with peace, strengthen your faith, and renew your spirit. In these times, let us come together with love, unity, and gratitude for all the blessings we share as a community.

Let this sacred day inspire us to continue walking in faith, supporting one another, and spreading kindness



wherever we go. Wishing you a blessed, peaceful, and joyful Easter. With love and respect,

Vasko Nedanovski
President of the St Ilija Macedonian Church Mississauga

Драги браќа и сестри Христос Воскресе!

По повод овој светол и радосен празник Велигден, упатувам најтопли честитки до сите вас и вашите семејства. Велигден не потсетува на најголемата победа — животот над смртта, светлината над темнината и надежта над очајот.

Нека Воскресението на нашиот Господ Исус Христос ги исполни вашите срца со мир, ја зајакне вашата вера и го обнови вашиот дух. Во овие вре-

миња, да се обединиме со љубов, заедништво и благодарност за сите благослови што ги имаме како заедница. Нека овој свет ден не инспирира да продолжиме да чекориме во верата, да си помагаме еден на друг и да шириме добрина насекаде.

Ви посакувам благословен, мирен и радосен Велигден.

Со почит и љубов,

Васко Недановски
Претседател на Свети Илија Мисисага .



СООПШТЕНИЕ

Ве покануваме на 2. Пролетен Фестивал – мултикултурен фестивал со богата програма, организиран од МФЕ Илинден.

Датум: 30 мај 2026

Почеток: од 13:00 часот

Локација: 1775 Bristol Road West, Мисисага

Ве очекуваат музика, оро, храна и настали од различни куптури.

Влез: 10 долари

Деца под 10 години: бесплатно

Ве очекуваме!

ANNOUNCEMENT

You are invited to the 2nd Spring Festival – a multicultural festival with a rich program, organized by MFE Ilinden.

Date: May 30, 2026

Time: Starting at 1:00 PM

Location: 1775 Bristol Road West, Mississauga

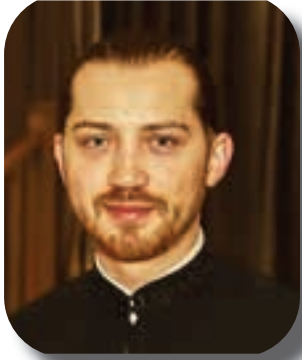
Enjoy music, dance, food, and performances from different cultures.

Admission: \$10

Children under 10: Free

We look forward to seeing you there!

РАДОСТА НА ВОСКРЕСЕНИЕТО – СВЕТЛИНА НА ЖИВОТОТ



Пишува:
Протоереј
Александар Тодоровски
Парохиски свештеник во
Епархиски соборен храм
„Св. Климент Охридски“ -
Торонто
Тел. 654 801 9915; e-mail:
fr.aleksandar@
stclementofohrid.com

Во современиот свет, зборот „радост“ често е сведен на нешто минливо и површно. Луѓето ја бараат во успехот, во богатството, во задоволствата, во признанијата од другите. Но таквата радост е краткотрајна – таа доаѓа и заминува, се појавува и исчезнува со промената на околностите. Денес човекот може да се чувствува радосен, а веќе утре – празен и тажен.

Црквата, пак, ни зборува за една сосема поинаква радост – радост која не зависи од надворешните услови, туку извира од самиот извор на животот – од Бога. Тоа е радоста која се открива во

најголема полнота во празникот над празниците – во Христовото Воскресение.

Велигден не е само спомен на еден настан од минатото. Тој е жива реалност, постојано присутна во животот на Црквата и во срцето на верниот човек. Тој е откровение дека животот има последен збор – и тој збор не е смртта, туку животот. Не е темнината, туку светлината. Не е тагата, туку радоста.

Радоста како дар од Бога

Во Светото Писмо радоста не се разбира како емоција, туку како духовна состојба, како дар од Бога. Таа е знак дека човекот е во заедница со Него. Апостол Павле во Посланието до Галатјаните вели: „Плодот на Духот е: љубов, радост, мир...“ (Гал 5, 22). Значи, радоста не е нешто што човекот сам го создава, туку нешто што се раѓа во него кога живее со Бога. Таа е плод, а не производ. Таа е благодат, а не психологија. Затоа и апостолот повикува: „Радувајте се секогаш во Господа, и пак ќе речам: радувајте се!“ (Фил 4, 4).

Овој повик би бил невозможен ако радоста зависеше од околностите. Како да се радува човек во страдање, во болест, во загуба? Но апостолот не вели „радувајте се поради околностите“, туку „во Господа“. Во Него се наоѓа изворот на радоста.

Христос – изворот на радоста

Целото Евангелие е откровение на радоста што доаѓа преку Христос. Неговото доаѓање во светот е објавено како радосна вест: „Еве, ви благовестам голема радост...“ (Лк 2, 10). Оваа радост не е обична – таа е „голема“, затоа што се однесува на спасението на човекот. Во Евангелието според Лука, Христос се опишува како „Исток од висините“ – како Сонце што доаѓа од небесата за да ги просветли оние што седат во темнина и сенка на смртта. Оваа слика е длабоко богословска. Како што сонцето ја осветлува темнината и носи живот на земјата, така Христос ја осветлува духовната темнина на човекот. Каде што Е Христос, таму има светлина. А каде што има светлина, таму има и радост. Затоа и псалмопеецот вели: „полнота од радост има пред Твоето присуство...“ (Пс 16, 11). Радоста, значи, не е нешто одделено од Христос. Таа е самиот Христос присутен во животот на човекот.

Радоста што Христос ја дава

Во Евангелието според Јован, Христос им вели на учениците: „Ова ви го кажав за да биде Мојата радост во вас, и вашата радост да биде полна.“ (Јн 15, 11). Овде се открива нешто многу важно: постои „радост Христова“. Тоа не е само човечка радост, туку радост што произлегува од заедницата со Отецот, од љубовта, од вистината, од вечниот живот.

Христос не дојде само да ни даде заповеди или учење, туку да ја сподели Својата радост со нас. Тоа е радост што не може да биде одземена: „и радоста ваша никој нема да ви ја одземе.“ (Јн 16, 22). Во светот, сè може да ни биде одземено – здравје, имот, луѓе, сигурност. Но радоста што доаѓа од Христос е неуништулива, затоа што не зависи од ништо земно.

Патот кон радоста – преку Крстот

Една од најдлабоките христијански вистини е дека радоста не се постигнува со избегнување на страдањето, туку преку него. Патот кон оваа радост не е директен. Црквата нè води низ Великиот пост – време на покајание, преиспитување, воздржание, тивка тага.

Но, оваа тага не е безнадежна. Таа е радосотворна тага. Апостол Павле го објаснува ова со длабоки зборови: „Зашто жалоста по Бога создава покајание за спасение...“ (2 Кор 7, 10). Оваа тага не уништува – таа преобразува. Таа го чисти

срцето за да може да ја прими радоста. Затоа постот не е темнина без крај. Тој е пат кон светлина. Ние постиме со надеж, знаејќи дека доаѓа Воскресението.

Христос самиот минува низ Крстот за да дојде до Воскресението. Ова не е случајност, туку пат. Крстот не е крај, туку премин. Во Посланието до Евреите се вели дека Христос „поради радоста што беше пред Него, го претрпе Крстот“ (Евр 12, 2). Ова значи дека дури и во страдањето постои радост – но не површна, туку длабока, есхатолошка радост, радост што гледа подалеку од моментот. Затоа и христијанинот не бега од Крстот, туку го носи со надеж. Знае дека зад Крстот стои Воскресението.

Човечкото битие е сложено и длабоко. Во него се испреплетуваат и тагата и радоста. Човек кој не е способен да почувствува тага – кој не сочувствува, не плаче, не се трогнува – ја губи својата човечност. Таквата состојба не е здрав духовен живот.

Но, од друга страна, човек кој постојано е во тага, кој е затворен во безнадежност, паѓа во униение – состојба што духовно го парализира. Затоа христијанскиот пат не е ниту бегане од тагата, ниту потонување во неа. Тоа е преобразување на тагата во радост. Сам Христос вели: „жалоста ваша ќе се претвори во радост.“ (Јн 16, 20). Тоа е суштината на духовниот живот. Радоста и страдањето не се спротивни, туку поврзани. Без Крст – нема Воскресение. Без покајание – нема вистинска радост.

Воскресението – извор на радоста

Воскресението Христово е срцето на христијанската вера. Без него, верата би била празна. Но со него, сè добива смисла. Апостолите, кои пред тоа беа уплашени и затворени, по Воскресението стануваат храбри сведоци. Зошто? Затоа што се исполнети со радост. Евангелието сведочи дека кога Го виделе воскреснатиот Христос, „се зарадуваа тогаш учениците“. (Јн 20, 20). Оваа радост не е само емоционална реакција, туку длабока преобразба. Стравот се претвора во храброст; тагата – во радост, смртта – во живот.

Радоста во во Пасхалното богослужение

Целото богослужение на Велигден е проникнато со радост. Нема повеќе плач, нема повеќе темнина. Сè е светлина, сè е песна, сè е победа! Стиховните стихире особено ја изразуваат оваа радост. Тие не се само поезија, туку богословие во песна. Во нив Црквата ја исповеда верата во Воскресението и ја споделува радоста со целиот свет. Во нив се слуша повикот: да се радува не само човекот, туку и небото и земјата, и ангелите и луѓето. Во Пасхалните стихире, оваа радост не се објаснува теоретски, туку се открива како жива реалност, како искуство во кое Црквата веќе учествува.

Првата стихира започнува со силниот повик од Псалмите: „Да воскресне Бог и да се растурат непријателите Негови...“ Овие зборови не се само библиски цитат, туку објава на нешто што веќе се случило. Воскресението е победа. Смртта, која изгледала како последна и непобедлива сила, се покажува како поразена. Затоа и радоста што произлегува од овој настан не е обична радост, туку радост на ослободување. Потоа Црквата веднаш ја именува оваа тајна: „Пасха Господња... света, нова, мистична, чесна Пасха... Христос – Избавителот...“ Ова натрупување на имиња не е случајно. Тоа покажува дека Воскресението не може да се опфати со еден поим. Христос не само што ја извршува Пасхата – Тој Самиот станува Пасха. И особено значајно е што се вели дека оваа Пасха е „клучот на рајските врати“. Тука се открива длабочината на радоста: човекот повеќе не е затворен во границите на смртта. Она што било изгубено со падот – заедницата со Бога – повторно се отвора. Радоста станува радост на повторно пронајден живот.

Во следната стихира, вниманието се насочува кон жените мироносици: „Жени, благовестителки бидете... кажете што видовте...“ Овде радоста се појавува како благовест. Жените доаѓаат на гробот со тага,

со намера да го помажат телото на Христос. Но наместо тоа, тие стануваат првите сведоци на Воскресението. Важно е да се забележи: тие не ја задржуваат радоста за себе. Им се заповеда да ја споделат. Радоста на Воскресението не може да остане затворена – таа природно се пренесува, станува сведоштво. Сликата што ја користи Црквата е длабоко значајна: Христос излегува од гробот „како младоженец“. Оваа слика ни покажува дека Воскресението не е само победа, туку и заедништво. Тоа е почеток на нов однос меѓу Бога и човекот – однос исполнет со љубов и радост.

Во третата стихира се слуша гласот на ангелот: „Зошто Го барате Живиот меѓу мртвите?“ Ова прашање има длабоко значење. Тоа не е упатено само до жените мироносици, туку до секој човек. Човекот често го бара животот таму каде што нема живот – во минливото, во земното, во она што поминува. Ангелот продолжува: „Зошто тагувате по Оној што е нетлен меѓу распадливите?“ Овде се случува пресвртот: тагата се соочува со вистината. Христос не е меѓу мртвите – Тој е Жив. И повторно следува повик: „Одете и кажете им на учениците...“ Радоста повторно станува мисија. Таа не е само внатрешно чувство, туку повик кон сведоштво.

Во последната стихира, радоста достигнува своја полнота: „Пасха прекрасна... Пасха Господова... да се прегрнеме едни со други...“ Овде радоста добива конкретен облик. Таа се изразува во љубов, во простување, во заедништво.

Радоста што простува

На крај, сето ова се заокружува во познатата пасхална химна: „Овој ден е ден на Воскресението, да се просветлиме, луѓе...“ Можеби најдлабокиот израз на оваа воскресна радост се наоѓа во повикот за сеопшто помирување. Стихирите не нè повикуваат на радост само затоа што Христос воскресна, туку нè поттикнуваат таа радост да ја претвориме во дело: „Да ги наречеме 'браќа' дури и оние што нè мразат и да простиме сè со Воскресението“. Тука се открива вистинската природа на христијанската радост – таа е толку голема и сеопфатна, што во неа исчезнува секој гнев и секое злопамтење. Простувањето е највисокиот доказ дека сме го примиле „плодот на Духот“. Ако во срцето на човекот има место за омраза, тогаш таму сè уште нема место за воскресната светлина.

Сеопшто просветлување, текстот на Пасхалните песни нè повикува да се „просветлиме со празникот“. Ова просветлување значи дека во светлината на Воскресението, сè во нашиот живот добива нова смисла. Како што восокот се топи пред огнот, така и сите наши животни маки, болести и страдања го губат својот притисок пред огнот на Божјата љубов. Велигден не е само еден ден во годината; тој е постојан повик да излеземе од тесните рамки на сопствениот очај и да влеземе во широчината на Божјото царство.

Да се радуваме, браќа и сестри, не со површна радост, туку со радост што извира од празниот гроб. Да живееме како луѓе што ја познале победата над смртта. Да простуваме, да љубиме, да сведочиме. **ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!**

ВЕЛИГДЕНСКА ЧЕСТИТКА



Со голема духовна радост и во светлината на Христовото Воскресение, на сите Македонци и православни христијани во Торонто и ширум Канада, ви го честитам најголемиот и најсветиот празник — Велигден.

Воскресението Христово е извор на радост што не поминува — радост што извира од победата на животот над смртта, од светлината што ја разоткрива темнината и од љубовта што ја победува секоја разделба. Тоа не е само спомен на еден настан, туку жива реалност што нè повикува да живееме поинаку — во вера, во надеж и во љубов.

Оваа радост станува повик за живот: да се сакаме еден со друг, да простуваме, да ги нарекуваме браќа и оние што нè мразат, и да сведочиме дека Христос е нашиот Исток од висините — Сонцето што никогаш не заоѓа. Кога Тој изгрева во срцето на човекот, тогаш започнува вистинската радост, која никој не може да ја одземе.

Нека светлината на Воскресението ги исполни вашите домови со мир, вашите срца со надеж, а вашите животи со благослов. Нека оваа пасхална радост остане со нас не само во овие празнични денови, туку во текот на целиот наш живот.

Бидете благословени, здрави и исполнети со духовна радост!

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ! – НАВИСТИНА ВОСКРЕСЕ!

Протоереј Александар Тодоровски
Македонска православна катедрала
„Св. Климент Охридски“ – Торонто





33rd Anniversary Banquet

May 23rd 2026
St Nedela Church, Ajax

An Evening of
Live Music with
Zaklina, Vasko & Ice

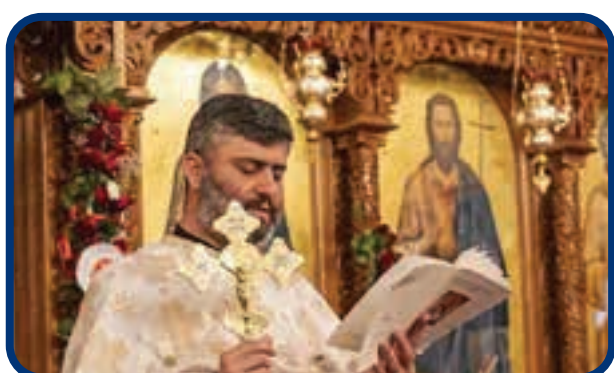
Start: 7pm
Price: \$75

ANNUAL FESTIVAL ST. NEDELA CHURCH

Save the date

JULY 18TH & 19TH
485 BAYLY ST W, AJAX

СРЕЌЕН ВЕЛИГДЕН HAPPY EASTER



Велигденска честитка од отец Александар Зашов, парохиски свештеник во Св. Недела

Драги браќа и сестри во Христа, се приближува Велигден – Воскресението Христово. Со Неговото Воскресение добиваме надеж за вечен живот. Подготвувајте се со молитва и вера и со радост пречекајте го празникот.

Христос Воскресе – за многу години!

Easter Greeting from Father Aleksandar Zashov, Parish Priest at St. Nedela

Dear brothers and sisters in Christ, as we approach Easter – the Resurrection of Christ, we are reminded of the hope of eternal life. Prepare with prayer and faith and welcome this holy feast with joy. Christ is Risen – for many years to come!



Дафина Христов, претседателка на женската секција од Св. Недела

Драги пријатели, Со голема радост Ви го честитам најсветлиот празник – Велигден. Нека светлината на Христовото Воскресение ги исполни вашите срца со мир, љубов и надеж. Во овие благословени денови, Ви посакувам здравје, духовна сила и благосостојба, а вашите домови нека бидат место на радост, спокој и заедништво. **Среќен Велигден!**

Greeting from Dafina Hristov, President of the Ladies' Auxiliary of St. Nedela

Dear friends, With great joy, I extend my warmest Easter greetings to you. May the light of Christ's Resurrection fill your hearts with peace, love, and hope. During these blessed days, I wish you health, spiritual strength, and well-being, and may your homes be places of joy, unity, and peace.
Happy Easter!



Ристо Трифуновски, претседател во МПЦ Св. Недела, Ејџекс Управниот одбор на Македонската Православна Црква, Св. Недела од Ејџекс

Ви го честитам најрадосниот македонски православен празник Велигден со најубави христијански желби. Исус Христос страдаше за нас, воскресна и се вознесе на небото. Ви посакувам многу здравје, радост, успех и хармонија. Од сè срце ви посакувам смирение и вашите срца да бидат исполнети со љубов. Среќен Велигден!

Risto Trifunovski, President of MOC St. Nedela, Ajax The Board of the Macedonian Orthodox Church, St. Nedela in Ajax,
extends warm Easter greetings.

Jesus Christ suffered for us, rose from the dead, and ascended into heaven. Wishing you health, joy, success, and harmony. May your hearts be filled with peace and love. Happy Easter!

MOTHERS DAY LUNCH

COME CELEBRATE MOTHER'S DAY WITH US

SUNDAY, MAY 10 – 12:00 PM

St. Ilija Macedonian Orthodox Church
1775 Bristol Rd. W., Mississauga

GOOD FOOD

Food donated by
Michael & Atina Georgiev

- Performance by Junior
Iinden Dancing Group



ДОБРА ДРУЖБА

- Participation
of Sunday School
- Live music
Sonja & Oliver Band
and Mende Kunovski



Почитувани членови, пријатели на „Ривер Сајд,,

По повод најголемиот христијански празник – Велигден, Пензинерското друштво „*Riverside*“ при Македонската Православна Црква Свети Илија од Мисисага, предводено од претседателот Горнан Јовановски, ви упатува најискрени честитки со желби за добро здравје, мир и благосостојба.

Нека светлината на Христовото Воскресение ги исполни вашите домови со радост, љубов и надеж. Во овие свети празнични денови, да си подадеме рака едни на други, да ја зацврстиме нашата заедница и да ги негуваме нашите традиции и вера.

*Христос Воскресе! ✝
Навистина Воскресе!*

Со почит,

Пензинерско друштво „RIVER SIDE“ при црквата „Св. Илија“ – Мисисага



SPOMAGATELNO KULTURNO DRUSTVO

НИКОЛА КАРЕВ

ORGANIZIRA SPECIJALNA VECERA

Saturday, 18th April 2026

**Bogatata trpeza ke bide ispolneta so:
peceni prasinja, kolbasi salati i pijaloci**
(seto ova e vlcuceno vo cenata)

mesto na nastanot:

Makedonska Pravoslavna Crkva -"Sv. ILIJA" -Mississauga

so pocetok od 7:00 pm

\$ 50.00



MACEDONIAN AT UNIVERSITY OF TORONTO МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК НА University of Toronto

In September, 2025, the Macedonian Language program at the University of Toronto was successfully reinstated after a five-year absence, with the generous support of the Canadian Macedonian Place Foundation and the enthusiastic collaboration of the University. Over the past academic year, a full class of students developed Macedonian communication skills and found new friendships among them.

Dr. Leonid Livak, head of U of T's Department of Slavic and East European Languages and Cultures, and Melanie Paul Tanovich, community liaison representative, spoke with the newspaper „Makedonija„ - about the program.

Во септември 2025 година, програмата по македонски јазик на University of Toronto беше успешно возобновена по петгодишна пауза, со великодушна поддршка од Canadian Macedonian Place Foundation и ентузијастичка соработка со Универзитетот. Во текот на изминатата академска година, целосно пополнета група студенти развиваше комуникациски вештини на македонски јазик и создаде нови пријателства.

Dr. Leonid Livak, раководител на Одделот за словенски и источноевропски јазици и култури на U of T, и Melanie Paul Tanovich, претставник за врски со заедницата, разговараа со весникот „Македонија“ за програмата.

M: Could you tell us more about the Macedonian Language Program at the University of Toronto and its place within the university's language and cultural program?

-Macedonian courses are part of the undergraduate curriculum at U of T's Department of Slavic and East European Languages and Cultures. The department offers major, minor and specialist programs that combine in-depth study of a specific national language and its culture with the comparative study of the larger region in which the language is spoken.

Therefore, a student taking Macedonian language can also learn about Macedonian cultural and literary history and can explore Macedonia's larger cultural context by taking courses in South Slavic studies as well as comparative courses that give them a fuller understanding of Macedonian culture's place in Europe at large; for example, "Slavic and East European Folklore" or "Language, Politics, Identity". Most undergraduates who take Macedonian are concurrently enrolled in other programs such as engineering or philosophy. Macedonian courses at U of T are also open to students enrolled in other universities, with permission of their home institution.

M: Who typically attends the Macedonian language classes? Are most students from the Macedonian community, or are there also international students interested in learning the language?

-Typically, university students and community auditors attend the Macedonian language classes. The majority of students are from the Macedonian Canadian community. There are also students of other Balkan heritage and international descent, including those studying Eastern European linguistics.

M: What is the usual age range of students who enroll in the Macedonian classes?

-Enrolled students range from 18 to 24. Community auditors range from 22 to post-retirement age.

M: What are the students' impressions of the course?

-Students are excited and committed and as they learn the beautiful and unique Macedonian Language through this challenging and rewarding class. They are delighted to connect with other students with similar backgrounds and interests. Students of Macedonian Heritage particularly love connecting with their Macedonian culture in this setting. They feel a strong sense of pride and responsibility in sustaining the language of their ancestors.

M: What topics and skills do students learn in the Macedonian language classes?

-Students learn language skills by reading Macedonian Cyrillic text in both print and script, by writing about topics such as family, arts, culture, and cuisine, and by conversing through dialogue. The course explores in depth the distinct linguistic characteristics of the vibrant Macedonian language while it enriches students' acquaintance with Macedonian culture.

M: Who are the instructors teaching the Macedonian program, and what is their role in



Students on the first day of the "Elementary Macedonian" course at University of Toronto. Студенти на првиот ден од курсот „Основи на македонски јазик“ на Универзитетот во Торонто.

developing and supporting the classes?

-The current Sessional Lecturer in Macedonian language is Chris Holmes, who has been trained in South Slavic studies in our department's graduate program in Slavic Languages and Cultures as well as at the University of Sts. Kiril and Methodius in Skopje. Chris both designs and teaches Macedonian language courses, and monitors student progress in these courses.

Since the Slavic and East European Department plans to make Macedonian language and culture integral part of its undergraduate curriculum, it would like to be able to offer more than one course in Macedonian language and culture every semester. To this end, it will need to establish a position for a professor on a longer contract who would ensure that a broad range of Macedonian language and culture courses are available to students every year.

MK: When are the next Macedonian language classes expected to be offered, and what message would you like to share with the Macedonian community about the importance of supporting this program?

-The next course, Intermediate Macedonian, will be offered in September, 2026. Elementary Macedonian is planned to be offered again the following year. With additional community support, both courses can be offered every single year, instead of alternate years, and a Macedonian Cultural course may be added, creating a full Macedonian curriculum.

Such a program at a world-class institution like the University of Toronto would give significant recognition to the language and culture of Macedonia, strengthening its presence at the national and global levels. It would provide an opportunity for young people to emerge as leaders in the preservation and vitalization of the proud and colourful heritage of the Macedonian community in Canada and beyond. To donate, to U of T's Macedonian Studies Fund, go to <https://engage.utoronto.ca/site/SPageServer?pagename=donate#/fund/2298> or contact the Department of Slavic and East European Languages and Cultures at 416-946-0011, slavic.utoronto.ca.

M: Можете ли да ни кажете повеќе за програмата по македонски јазик на Универзитетот во Торонто и нејзиното место во рамките на јазичните и културните програми на универзитетот?

—Курсевите по македонски јазик се дел од додипломската програма на Одделот за словенски и источноевропски јазици и култури на U of T. Одделот нуди главни (major), споредни (minor) и специјалистички програми кои комбинираат продлабочено изучување на одреден национален јазик и неговата култура со компаративно проучување на поширокиот регион во кој се зборува тој јазик. Затоа, студент кој изучува македонски јазик може да учи и за македонската културна и книжевна историја, како и да го истражува поширокиот културен контекст на Македонија преку предмети од јужнословенски студии, како и компаративни предмети што овозможуваат подлабоко разбирање на местото на македонската култура во Европа; на пример, „Словенски и источноевропски фолклор“ или „Јазик, политика, идентитет“. Повеќето студенти кои го изучуваат македонскиот јазик паралелно се запишани и на други студиски програми како инженерство или филозофија. Курсевите по македонски јазик се отворени и за студенти од други универзитети, со дозвола од нивната матична институција.

M: Кој најчесто ги посетува часовите по македонски јазик? Дали повеќето студенти се од македонската заедница или има и меѓународни студенти заинтересирани за учење на јазикот?

—Обично часовите по македонски јазик ги посетуваат универзитетски студенти и слушатели од заедницата. Поголемиот дел од студентите се од македонско-канадската заедница. Исто така, има и студенти од други балкански потекла и меѓународни студенти, вклучително и оние кои студираат источноевропска лингвистика.

M: Кој е вообичаениот возрасен опсег на студентите што се запишуваат на курсевите?

—Запишаните студенти се на возраст од 18 до 24 години. Слушателите од заедницата се на возраст од 22 години до

постпензионерска возраст.

M: Какви се впечатоците на студентите од курсот?

—Студентите се возбудени и посветени додека го учат убавиот и уникатен македонски јазик преку овој предизвикувачки и наградувачки курс. Тие се радуваат што се поврзуваат со други студенти со слично потекло и интереси. Студентите со македонско потекло особено уживаат во поврзувањето со својата култура во оваа средина. Тие чувствуваат силно чувство на гордост и одговорност во одржувањето на јазикот на нивните предци.

M: Кои теми и вештини ги учат студентите на часовите по македонски јазик?

—Студентите ги развиваат јазичните вештини преку читање на македонски кириличен текст, и печатен и ракописен, преку пишување на теми како семејство, уметност, култура и кујна, како и преку разговори и дијалог. Курсот детално ги истражува посебните лингвистички карактеристики на живиот македонски јазик, додека истовремено го збогатува запознавањето на студентите со македонската култура.

M: Кои се предавачите што ја реализираат програмата и која е нивната улога?

—Тековен хонорарен предавач по македонски јазик е Chris Holmes, кој е обучен во јужнословенски студии во рамките на постдипломската програма на нашиот оддел, како и на University of Sts. Kiril and Methodius in Skopje. Крис ги осмислува и ги предава курсевите по македонски јазик и го следи напредокот на студентите. Со оглед на тоа што Одделот планира македонскиот јазик и култура да станат интегрален дел од додипломската програма, целта е да се понудат повеќе од еден курс по македонски јазик и култура секој семестар. За тоа ќе биде потребно да се воспостави позиција за професор со подолгорочен договор, кој ќе обезбеди континуирана понуда на различни курсеви секоја година.

M: Кога се очекува да започнат следните курсеви и која порака би ја упатиле до македонската заедница?

—Следниот курс, Средно ниво по македонски јазик, ќе се одржи во септември 2026 година. Основниот курс е планиран повторно да се понуди следната година. Со дополнителна поддршка од заедницата, двата курса би можеле да се одржуваат секоја година, наместо наизменично, а би можел да се воведат и курс по македонска култура, со што би се создала целосна програма. Ваква програма на институција од светска класа како University of Toronto ќе обезбеди значајно признание за македонскиот јазик и култура, зајакнувајќи го нивното присуство на национално и глобално ниво. Таа ќе им даде можност на младите да станат лидери во зачувувањето и развојот на богатото македонско наследство во Канада и пошироко. За донации во Фондот за македонски студии на U of T, посетете: <https://engage.utoronto.ca/site/SPageServer?pagename=donate#/fund/2298> или контактирајте го Одделот на 416-946-0011, slavic.utoronto.ca.



Students learn from the textbook "Macedonian/Makedonski Jazik", co-authored by Dr. Christina Kramer and Dr. Lijana Mitkovska. Студентите учат од учебникот „Macedonian/Makedonski Jazik“, коавторство на д-р Кристина Крамер и д-р Лилијана Митковска.



**Христос Воскресна!
Навистина Воскресна!**

Воскресението Победа на Животот над Смртта

Во овие свети велигденски денови, нека радоста од Христовото Воскресение ги исполни вашите срца со мир, љубов и благослов. Нека оваа најголема христијанска победа биде потсетник за силата на верата, надежта и новиот почеток.

Ви посакуваме здравје, спокој и благословени празници поминати во кругот на вашите најблиски.

Со почит и најискрени честитки,

**Управата на црквата „Св. Наум Охридски“ – Хамилтон
Црковен одбор
Крис Клашов, претседател
Протопрезвитер Ангел Станчев**

The Resurrection – The Triumph of Life over Death

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

In these holy Easter days, may the joy of Christ's Resurrection fill your hearts with peace, love, and blessings. May this greatest Christian victory remind us of the strength of faith, hope, and new beginnings.

We wish you health, peace, and blessed holidays spent in the company of your loved ones.

With sincere regards and warmest wishes,

**The Church Board of St. Naum of Ohrid – Hamilton
Church Board
Chris Klashoff, President
The Very Reverend Angel Stanchev**



Велигденска честитка



Во овие свети и радосни велигденски денови, кога ја славиме најголемата победа – Христовото Воскресение, Ви се обраќам со татковска љубов и пастирска грижа, упатувајќи Ви искрени честитки и молитвени желби за здравје, мир и благослов во секој дом.

Велигден не е само празник, туку жива надеж дека животот победува, дека љубовта е посилен од омразата и дека светлината секогаш ја победува темнината. Христос воскресна за сите нас – за да ни покаже дека нема безизлезност, дека секоја жртва има смисла и дека секое срце може повторно да се исполни со радост.

Во овие времиња на искушенија и предизвици, да останеме обединети како народ, да се почитуваме, да си помагаме и да го чуваме она што нè прави Македонци – нашата вера, традиција и љубовта кон ближниот. Нека Велигден биде поттик за духовно обновување, за простување и за нов почеток во нашите животи.

Нека воскреснатиот Господ ги укрепи Вашите срца, нека внесе мир во Вашите домови и нека Ви дарува сила да чекорите по патот на доброто и вистината. Со вера и љубов да извикуваме:



Христос Воскресе! – Навистина Воскресе!

Со благослов и молитва,
Отец Гоце Деспотовски

парохиски свештеник во Св. Мала Богородица, Кембриџ

Велигденска честитка



Драги пријатели, Велигден нека нè потсети зошто постои христијанството – дека Исус пострада за нас и ни го покажа патот на љубовта и спасението.

Да го почитуваме тоа и да живееме со вера во срцето. Во овие свети денови, да се потсетиме колку е важно да бидеме поблиску до верата, почесто да ја посетуваме црквата и да ги чуваме нашите православни традиции.

Особено е важно нашите деца да растат со вера во срцето, да учат за љубовта, добрината и силата на православието.

Да им бидеме пример и да ги водиме по патот на вистинските вредности. Нека ни е честит и благословен Велигден!

Христос Воскресе!

Dear friends,

May Easter remind us why Christianity exists – that Jesus suffered for us and showed us the path of love and salvation. Let us respect this and live with faith in our hearts.

In these holy days, let us remember how important it is to be closer to our faith, to visit the church more often, and to preserve our Orthodox traditions.

It is especially important that our children grow up with faith in their hearts, to learn about love, kindness, and the strength of Orthodoxy.

Let us be an example to them and guide them along the path of true values.

May you have a blessed and joyful Easter!

CHRIST IS RISEN!

Бранкица Кузмановска Матеска
Претседател
Македонска православна црква
„Св. Мала Богородица“ – Кембриџ



Снежана Тешовиќ учителка по македонски јазик, Свети Климент Охридски Торонто

Почитувани читатели! Пролетта е најубавото годишно време. Време кога природата се буди и обновува, дрвјата расцутуваат а деновите стануваат потопли и подолги. Посебна убавина на

пролетта и дава најубавиот и најсветлиот празник во годината - ВЕЛИГДЕН. Ден над деновите и празник над празниците кој ни носи голема радост, надеж, љубов и нов почеток. Во нашето училиште секоја година со голема љубов и посветеност се подготвуваме за овој голем празник исполнувајќи ги часовите со креативност, за-

едништво, љубов и топлина. Подготовките започнуваат неколку недели пред Велигден. Заедно со учениците ја украсуваме училиницата со цртежи за пролетта и пролетни цвеќиња. Училиницата добива празничен изглед што внесува насмевка и радост кај сите нас. Една од најомилените активности е вапцување на јајцата во саботата

пред Велигден. Учениците со голема радост и внимание ги украсуваат јајцата со различни бои и техники. Црвеното јајце има посебно значење- симбол на животот и Воскресението. Во нашето училиште учиме и песни и истите ги пееме на Велигден по завршување на Светата литургија. Настапот е исполнет со посебни емоции и

радост. Најважно од се, со овие подготовки учиме за вистинските вредности- љубов, почит, добрина и помагање. Велигден, не е само празник на традицијата, туку и време кога стануваме подобри луѓе. Македонското неделно училиште при црквата Свети Климент Охридски Торонто упатува најискрени велигденски честитки до сите чи-

татели на весникот Македонија и до сиот Македонски православен народ. Нека Христовото Воскресение ги исполни сите срца и домови со топлина, мир, љубов и Благослов.

**ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!
НАВИСТИНА ВОСКРЕСЕ!**

ВЕЛИГДЕН ВО УЧИЛНИЦАТА – РАДОСТ, КРЕАТИВНОСТ И ЗАЕДНИШТВО

Учениците од Македонското неделно училиште при „Св. Климент Охридски“ – Торонто со љубов се подготвуваат за празникот преку украси, вапцување јајца и песна

EASTER IN THE CLASSROOM – JOY, CREATIVITY, AND TOGETHERNESS

Students of the Macedonian Sunday School at St. Clement of Ohrid – Toronto prepare for the holiday with decorations, egg dyeing, and song filled with love

Dear readers,

Spring is the most beautiful season of the year. It is a time when nature awakens and renews itself, trees blossom, and the days become warmer and longer. A special beauty of spring is given by the most beautiful and brightest holiday of the year – EASTER. A day above all days and a holiday above all holidays, bringing us great joy, hope, love, and a new beginning. In our school, every year we prepare for this great holiday with great love and dedication, filling our classes with creativity, togetherness, love, and warmth. The preparations begin several weeks before Easter. Together with the students, we decorate the classroom with drawings of spring and spring flowers. The classroom takes on a festive appearance that brings smiles and joy to all of us. One of the most favourite activities is dyeing eggs on the



Saturday before Easter. The students, with great joy and care, decorate the eggs using different colours and techniques. The red egg has a special meaning – a symbol of life and the Resurrection. In our school, we also learn songs, which we perform on Easter af-

ter the Holy Liturgy. The performance is filled with special emotions and joy. Most importantly, through these preparations, we learn about true values – love, respect, kindness, and helping others. Easter is not only a holiday of tradition, but also a time when we become better people. The Macedonian Sunday School at the Church of St. Clement of Ohrid in Toronto extends its most sincere Easter greetings to all readers of the newspaper Macedonia and to all Macedonian Orthodox people. May Christ's Resurrection fill all hearts and homes with warmth, peace, love, and blessings.

**CHRIST IS RISEN!
TRULY HE IS RISEN!**

Prepared by
Snezana Tesovik
Macedonian Language Teacher
St. Clement of Ohrid, Toronto

Нови изданија од Литературното друштво „Браќа Миладиновци“

Поделени книгите „Монографија“ и „Јазикот што нè чува“

New publications by the Literary Society “Brakja Miladinovci”

Copies of “Monograph” and “The Language That Preserves Us” distributed

Членовите на Литературното друштво „Браќа Миладиновци“ добија примероци од долго очекуваните книги „Монографија“ и „Јазикот што нè чува“.

За нејзината успешна и ценета работа во реализацијата на овие значајни дела, госпоѓа

Вера Благојевиќ-Самарјанин беше наградена со букет цвеќе и дамска шапка, подарок од Маја Донеvsка-Ивановска.

Радоста беше споделена и со претседателот на црковната управа при „Св. Климент Охридски“ во Торонто, господин Борис Стои-

кос, кој континуирано го поддржува друштвото.

Во наредниот период, книгите ќе бидат распределени во црковните библиотеки основани од друштвото, Музејот на јазиците во Торонто, црковните училишта по македон-

ски јазик и градската библиотека.

Јавна промоција ќе биде организирана дополнително.

Македонско Литературно Друштво “Браќа Миладиновци” – Торонто

ДЕНОВИ НА МАКЕДОНСКАТА ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА

СПЕЦИЈАЛЕН ГОСТИН

Софија Килибарда

Презентација

МАКЕДОНСКИТЕ ПРОСВЕТИТЕЛИ

ГОСТИН

Сара Тасев
ЛИКОВЕН УМЕТНИК

- ИЗЛОЖБА НА ЛИКОВНИ ДЕЛА
- ВРОДАЖНА ИЗЛОЖБА НА МАКЕДОНСКИ КНИГИ
- НАСТАП НА УЧЕНИЦИ ОД УЧИЛИШТЕТО ПО МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК ВО СЕ КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ
- НАСТАП НА ЧЛЕНОВИ НА А.Д. “БРАЌА МИЛАДИНОВЦИ”
- МУЗИКА: Маријан Главевчевски

Ден: 19 Април Време: 12:00 Влез: слободен
Св.Климент Охридски, Сала:Б
76 Overlea Blvd, Toronto

Members of the Literary Society “Brakja Miladinovci” received copies of the long-awaited books “Monograph” and “The Language That Preserves Us.”

In recognition of her successful and highly valued work in bringing these important publications to life, Mrs. Vera Blagojevic-Samarjanin was presented with a bouquet of flowers and a ladies' hat, a gift from Maja Donevska-Ivanovska.

The occasion was also shared with Mr. Boris Stoikos, President of the Church Board at St.

Clement of Ohrid in Toronto, who continues to support the society.

In the coming period, the books will be distributed to church libraries established by the society, the Museum of Languages in Toronto, Macedonian language church schools, and the city library.

A public promotion will be announced at a later date.





Easter Greeting

Mincho Ostas, originally from the village of Embore, and his wife Ermioni Ostas from the village of Paljor, both from Aegean Macedonia, are long-time members of the Macedonian community in Canada. They have lived in Canada for nearly 70 years, yet, as they say, they have never forgotten the Macedonian language, church, and history.

As loyal and long-time readers of the newspaper Macedonia, they extend their heartfelt Easter greetings to all believers, friends, and readers.

They wish everyone good health, peace, happiness, and prosperity, along with many joyful moments with their families.

The newspaper Macedonia expresses its gratitude for their continued support and wishes them good health, happiness, and a long life. Happy Easter!

Mincho and Ermioni Ostas

Велигденска честитка

Минчо Остас од селото Емборе и неговата сопруга Ермиони Остас од село Паљор, по потекло од Егејска Македонија, се долгогодишни иселеници во Канада и искрени поддржувачи на македонската заедница.

Во Канада живеат речиси 70 години, но, како што велат, никогаш не ги забравиле македонскиот јазик, црквата и историјата.

Како долгогодишни и верни читатели на весникот „Македонија“, тие по повод големиот христијански празник Велигден им упатуваат искрени честитки на сите верници, пријатели и читатели. На сите им посакуваат добро здравје, мир, радост и благосостојба, како и многу убави моменти со своите семејства. Весникот „Македонија“ им се заблагодарува за нивната долгогодишна поддршка и им посакува добро здравје, среќа и долг живот. Среќен Велигден!

Минчо и Ермиони Остас



The **Lerin Region** Macedonian Cultural Association of Canada wishes you and your family a Happy Easter

**Christ has Risen!
Indeed he has Risen!**



- На 3 април 2008 година и покрај решеноста на останатите 25 членки, Грција го спречи приклучувањето на Македонија кон НАТО, оправдувајќи го овој потег со потребата за подобрување на соседските односи со решавање на спорот со името на Македонија.

• **На 5 април 2000 година не напушти македонскиот легендарен пеач и текстописец и композитор на песни во народен дух Јонче Христовски. Се појавил со песната „Македонско девојче“ во 1964 година која остана печат не неговата кариера, но и музичка препознатливост на Македонците во светот. Негови хитови се „ Животе мој“ посветен на неговата сопруга која трагично загинала во земјотресот во Скопје во 1963 година, потоа „Едно име имаме“, „Ако умрам ил загинам“, „Ој Вардаре Македонски“, „Ај засвирете ми чалгии“, „И ние сме деца на Македонија“, „Мој роден крај“ и многу други..... Најзапаметени меѓу народот ќе останат неговите сценски настапи со фрлање на палтото на земја, бакнување на земјата и боемскиот мраклиски живот отсликан во неговите изведби на песните.**

- На 6 април 886 година починал Св. Методиј Солунски (825 - Моравија) — сесловенски просветител и постар брат на Константин Филозоф (Кирил). Создавајќи ја првата словенска азбука, преведувајќи ги на старословенски најпотребните богослужбени книги и формирајќи силни следбеници, како што беа нивните ученици Климент Охридски, Константин Брегалнички и други словенски просветители, Кирил и Методиј станаа најзаслужни за словенската просвета, богослужба и култура.

АПРИЛ НИЗ ГОДИНИТЕ

- На 7 април 1948 г. СЗО го одржала своето Здравствено собрание, на кое е решено 7 април секоја година да се одбележува како ден на здравјето, почнувајќи од 1950 г. Овој ден е датумот кога е основана СЗО и таа пригода се смета за прилика да се привлече меѓународно внимание на здравствените проблеми со кои се соочува светот.

- На 8 април 1993 година со акламација во Генералното собрание на ОН, Република Македонија е примена како 181 рамноправна членка на Организацијата на обединетите нации под името „Поранешна Југословенска Република Македонија“.

- На 9 април 1873 година од Солун во Велес пристигна првиот воз. Поради тоа, 9 април е прогласен за Ден на македонските железничари.

- На 11 април 1992 година регистриран е Македонскиот олимписки комитет (МОК), формиран на 20 март истата година. За прв претседател е избран д-р Васил Тупурковски.

- На 13 април 1913 година во Општинскиот театар во Битола е одржана првата кино претстава. Прикажана е премиерата на филмот „Градинарот Лаврициус“.

• **На 14 април 1997 година** во Скопје почина Видое Подгорец (роден во Колешино, 8 јуни 1934). Подгорец еден од најплодните македонски писатели, патописец, поет, раскажувач и романописец за деца и возрасни. Припадник е на втората генерација македонски писатели. Објавил голем број стихозбирки, раскази и романи.

- На 16 април 1991 година Собранието на

Социјалистичка Република Македонија го усвои нацрт-амандманот за бришење на атрибутот „Социјалистичка“ пред името на Социјалистичка Република Македонија.

- На 17 април 1898 година во Кустендил починал Илија Марков, познат како Дедо Иљо Малешевски или Иљо Војвода (роден на 28 мај 1822). Малешевски бил македонски ајдутски и востанички војвода. Кон средината на XIX век, создал ајдутска дружина и дејствувал во областа на Источна Македонија, главно во Малешевјата. Со своја чета од 200 до 300 востаници учествувал во Македонското востание. Опеан е во народните песни.

- На 21 април 1946 година во Скопје е изведена првата премиера на Куклената секција при Македонскиот народен театар. Тоа била претставата „Силјан Штркот“, според истоимената народна приказна.

- На 22 април 1970 година започнал да се празнува Денот на планетата земја, тогаш се одржани најголемите еколошки демонстрации во историјата.

- На 25 април 1979 година во Битола е основан вториот универзитет во СР Македонија, „Свети Климент Охридски“. 26

април 1992 година Македонија монетарно се осамостои. Новата македонска валута доби име „денар“.

- На 27 април 1905 година кај месноста Свиланово, во близина на селото Рајчани, кочанско, во борба против османлиската војска загина Никола Карев — македонски револуционер, социјалист, организатор и претседател на Крушевската Република од 1903 година. Посмртните останки на Карев, во 1953 година, по повод одбележувањето на 50-годишнината од Илинденското востание, биле пренесени во Крушево. На 11 април 1990 година, тие биле пренесени во Македониумот. Во спомен на загинавањето на Никола Карев, во близината на селото Тркање е поставен споменик.

• **- На 27 април 1922 роден** е Тале Огненовски македонски кларинетист, еден од најзначајните фолк музичари. Спаѓа во редот на најголемите инструменталисти и композитори во светската музика. Починал на 19 јуни 2012 година.

• **28 април 1964 година** излегло од печат првото издание на Битолски Весник еден од најстарите весници во Македонија.

EMILIJA DIMITRIEVSKI

**Barrister & Solicitor
Dimitrievski Law**



437-236-8363

dimitrievskilaw.ca

emilija@dimitrievskilaw.ca

As a proud Macedonian-Canadian and newly called lawyer, Emilija Dimitrievski represents a new generation of legal professionals dedicated to serving their community with integrity, compassion, and purpose. Driven by a deep understanding of family values and cultural connection, she is committed to helping families plan for the future with clarity, trust, and confidence.

MK: Emilija, thank you for taking the time to speak with us. What inspired you to focus on helping families plan for the future, and what led you to establish your own law firm, Dimitrievski Law?

Emilija: Thank you so much for having me and for the opportunity to share my story.

My interest in helping families plan for the future, as well as my work as a real estate lawyer, comes from seeing how important it is for people to feel secure in both their homes and their long-term plans. I've seen first-hand how the absence of a will or proper powers of attorney can add stress, confusion, and even conflict during already emotional times. That made me realize how important it is to provide families with clarity, security, and peace of mind, not just in real estate transactions, but in all aspects of their future planning.

Starting Dimitrievski Law was driven by a desire to serve the community in a more personal and accessible way. I wanted to create a practice where clients feel comfortable asking questions, where things are explained clearly, and where there is a genuine focus on trust and long-term relationships. For me, it's not just about preparing documents, it's about guiding families and helping them feel confident about their future.

MK: As a newly called lawyer, what personal values and approach do you hope to bring to your clients and to the community you serve?

Emilija: As a newly called lawyer, I hope to bring empathy, integrity, and approachability to my work.

I understand that legal matters can feel overwhelming, especially when they involve family and future planning, so I strive to create a space where clients feel heard, supported, and confident in their decisions.

My approach is both thorough and compassionate. I take the time to ensure clients truly understand their options, not just sign documents. I also prioritize accessibility, with my main office in Scarborough at Warden and Eglinton Ave. E., as well as other meeting locations available in North York, Mississauga, and Oakville, I can travel across the Greater Toronto Area to meet

things easier for your family and ensuring your wishes are respected.

MK: As someone who speaks both English and Macedonian, what message would you like to share with the Macedonian-Canadian community about planning for the future? How do you hope to support and work with Macedonian families?

Emilija: I would tell the Macedonian-Canadian community that planning for the future is an important way to care for your family and provide for the next generation. In our culture, we often focus on supporting one another and leaving "something" for our children so they don't have to work as hard as previous generations.

Proper planning with a clear will and powers of attorney ensures your wishes are respected and helps avoid delays or complications through a long probate process. By taking these steps, families can protect their loved ones, preserve their assets, and have peace of mind knowing everything is in order.

Being able to communicate in Macedonian allows me to explain these legal matters clearly and comfortably, so families fully understand their options and feel confident in their decisions. My goal is to be a trusted resource for Macedonian families, guiding them through the process with clarity and care.

MK: Could you tell us a bit about your family roots in Macedonia and where you grew up? How has your Macedonian heritage influenced your journey toward becoming a lawyer?

Emilija: My Macedonian roots are central to who I am. Both of my parents are from Skopje, and I was raised with strong values of family, resilience, and community. Those values have shaped both my character and my approach to practicing law.

I was born and raised around the general Toronto area, and would go to Macedonia in the summers. While I was not able to be in Macedonia as much as I liked, I looked forward to that trip every year. Whenever I was here in Canada, I kept my ties to my culture through the community through volunteering. It is now a large part of who I am.

From a young age, I was actively involved in preserving and promoting our culture. As a dancer with Ensemble Makedonka, I had the privilege of touring throughout Macedonia, deepening my connection to my heritage. I also contributed to organizing community events through St. Nedela Church and gained valuable experience through an internship in the office of Gjorge Ivanov, where I was exposed to leadership and public service.

My involvement has continued through Birthright Macedonia, United Macedonian Diaspora, and now Nova Generation. I also started a mentorship program for students, supporting

A NEW VOICE IN LAW: EMILIJA DIMITRIEVSKI ON BUILDING SECURITY FOR FAMILIES

with clients wherever may be most convenient for them.

I value building long-term relationships based on trust, so that clients feel they have someone they can rely on over time. My goal is to provide guidance that is not only legally sound, but also reassuring, clear, and tailored to the needs of each family.

MK: Many people tend to delay preparing their wills or powers of attorney. From your perspective, why is it so important for families of all backgrounds in Canada to plan ahead?

Emilija: Many people delay planning because it can feel uncomfortable or something that can always be done later. However, planning ahead is one of the most important steps a person can take to protect their loved ones.

A will ensures your wishes are clearly set out, while powers of attorney allow someone you trust to make decisions on your behalf if needed. Without these documents, families can face unnecessary stress, delays, and legal complications during difficult times.

Planning ahead provides peace of mind and a sense of control. If you do not make a plan, the government has one for you. And it may not align with your wishes and it could end up costing more in the long run.

Also, it's not just about preparing for the unexpected, it's about making

young people as they pursue education and career paths.

The reason why I chose my practice areas as well was influenced by a need I discovered in our community. I found it is what people needed the most, and I realized I could use my legal training to fill a real gap in accessible, culturally-informed legal services for our community.

Now in my practice, what sets my work apart is my ability to bridge communities across borders. I have built relationships with legal professionals in Macedonia to help clients in Canada manage estate planning and property matters there, most without needing to travel. This is especially meaningful for families with strong ties to Macedonia.

My heritage is the foundation of my commitment to serve with integrity, cultural understanding, and a genuine desire to make a meaningful impact in my community.

Emilija: As we celebrate this season, I would also like to wish everyone a joyous and blessed Orthodox Easter. May this season of renewal bring peace, health, and happiness to your families, and may the light of hope guide your paths forward. Христос воскрес!



СИЛНА ПОРАКА ОД МАКЕДОНСКИТЕ ЖЕНИ ВО ДИЈАСПОРАТА

„Баланс помеѓу корените и иднината“

ОМД ЈА ОДРЖА 4-ТАТА ГОДИШНА КОНФЕРЕНЦИЈА НА МАКЕДОНСКИ ЖЕНИ ВО САД

На 28 март 2026 година, во хотелот Best Western Plus Fairfield Executive Inn во Њу Џерси, Обединетата Македонска Дијаспора (ОМД) успешно ја организираше 4-тата Годишна Конференција на Македонски Жени,

под наслов „Balancing the Scales: Preserving Our Roots While Building Our Future“. Настанот обедини македонски жени од различни професии и генерации, создавајќи простор за дијалог, инспирација и меѓусебно поврзу-

вање. Преку панел-дискусии и говори, учесничките разговараа за лидерство, културен идентитет и влијанието во заедницата. Конференцијата опфати теми како професионален развој, претприемништво,

финансиска едукација, здравје и благосостојба, како и градење долгорочно наследство за идните генерации. Посебен акцент беше ставен на важноста од менторство, соработка и зајакнување на улогата на жената во општеството. Со оваа иницијатива, ОМД

уште еднаш ја потврди својата посветеност кон поддршка и афирмација на македонските жени како двигатели на позитивни промени во заедницата.



UMD Hosts 4th Annual Macedonian Women's Conference in the U.S.

“Balancing Roots and the Future” – A Strong Message from Macedonian Women in the Diaspora

On March 28, 2026, at the Best Western Plus Fairfield Executive Inn in New Jersey, the United Macedonian Diaspora (UMD) successfully hosted its 4th Annual Macedonian Women's Conference under the theme “Balancing the

Scales: Preserving Our Roots While Building Our Future.” The event brought together Macedonian women from a wide range of professions and generations, creating a space for dialogue, inspiration, and meaningful connection. Through panel discussions and keynote presentations, participants explored topics such as leadership, cultural identity, and community impact.

The conference addressed key themes including professional development, entrepreneurship, financial literacy, health and

well-being, as well as building a lasting legacy for future generations. Special emphasis was placed on the importance of mentorship, collaboration, and strengthening the role of women in society.

Through this initiative, UMD once again reaffirmed its commitment to supporting and empowering Macedonian women as drivers of positive change within the community.

Програма за Конгресна Пракса „Ацевска“ Отворен повик за апликации

ОМД го најавува отворањето на апликациите за „Acevska Congressional Internship Program“, програма наменета за млади лидери заинтересирани за јавна служба и меѓународна политика. Програмата им нуди можност на учесниците да стекнат практично искуство, да ги развијат своите професионални вештини и да се вклучат во процесите на донесување одлуки.

Кандидатите треба да достават:

- Пополнета апликациска форма
- Краток есеј за мотивација
- Универзитетски препис (transcript)
- Две препораки
- Биографија (CV)

Апликациите се испраќаат на info@umdiaspora.org, со рокови:

- 1 март (летен циклус)
- 15 јули (есенски циклус)
- 15 декември (пролетен циклус)

По приемот на апликациите, кандидатите ќе бидат контактирани за онлајн интервју.

Оваа програма претставува значаен чекор кон развој на нова генерација македонски лидери со глобална перспектива.

Acevska Congressional Internship Program Call for Applications

The United Macedonian Diaspora (UMD) is now accepting applications for the Acevska Congressional Internship Program, designed for young leaders interested in public service and international affairs.

The program provides participants with the opportunity to gain practical experience, strengthen their professional skills, and engage in decision-making processes.

Applicants must submit:

- Completed application form
- A short statement of interest
- Official university transcript

- Two letters of recommendation

- Curriculum Vitae (CV)

Applications should be submitted to info@umdiaspora.org by the following deadlines:

- March 1 (Summer term)
- July 15 (Fall term)
- December 15 (Spring term)

Following the review process, selected candidates will be invited for an online interview.

This program represents an important step toward developing a new generation of Macedonian leaders with a global perspective.

ОМД ја заврши првата турнеја низ Германија ПОСТАВЕНИ ТЕМЕЛИ ЗА НОВО ПОГЛАВЈЕ

Обединетата Македонска Дијаспора (ОМД) успешно ја реализираше својата прва официјална турнеја низ Германија, која се што беа отворени значајни теми поврзани со улогата на дијаспората во развојот на Македонија, предизвиците со кои се соочуваат

беше присуството на луѓе од различни професионални сфери – бизнис, академија, технологија, култура и граѓански сектор – кои ја



одржа во периодот од 18 до 24 март 2026 година, опфаќајќи повеќе клучни градови: Дизелдорф, Бон, Франкфурт, Нирнберг и Минхен. Во рамки на турнејата беа организирани четири главни настани, како и бројни работни средби со претставници на македонската заедница, организации, клубови и поединци, со цел зајакнување на врските со дијаспората, слушање на нивните потреби и поставување основа за поорганизирано делување на ОМД во Германија. Настаните се одликуваа со високо ниво на учество и квалитетни дискусии, при

Македонците во Германија, споделија својата визија како и можностите за вмрежување, соработка и иницирање на заеднички проекти. Особено значајно

UMD Completes Its First Tour Across Germany – Laying the Groundwork for a New Chapter
The United Macedonian Diaspora (UMD) successfully carried out its first official tour across Germany from March 18 to 24, 2026, visiting several key cities including Düsseldorf, Bonn, Frankfurt, Nuremberg, and Munich.

As part of the tour, four main events were organized, along with numerous working meetings with representatives of the Macedonian community, organizations, clubs, and individuals. The goal was to strengthen ties with the diaspora, better understand their needs, and establish a foundation for more structured engagement by UMD in Germany.

The events were marked by strong participation and high-quality discussions, addressing important top-

ics such as the role of the diaspora in Macedonia's development, the challenges faced by Macedonians in Germany, and opportunities for networking, collaboration, and launching joint initiatives.

Particularly notable was the presence of participants from diverse professional fields—including business, academia, technology, culture, and the civic sector—who shared their vision and expressed readiness to actively contribute.

The Macedonian community in Germany continues to demonstrate strength, organization, and a high level of professional success. Its members proudly represent Macedonia in their everyday lives and serve as true ambassadors of the country through their work and contributions.

The tour culminated in Munich, where the final event

во Минхен, кој ја заокружи и развој на македонската посетата со силна енергија, заедница. ОМД се враќа од нови партнерства и јасна Германија со проширена насока за идни чекори. Оваа мрежа на контакти, нови идеи



организирана и исполнета со успешни професионалци,

кои со гордост ја претставуваат Македонија во своето секојдневие и претставуваат вистински амбасадори на државата преку својата работа и придонес. Кулминацијата на турнејата беше настанот

турнеја не беше само серија настани, туку стратешки чекор кон воспоставување на трајно присуство на ОМД во Германија, со јасна цел до крајот на 2026 година да се формира официјален гранок кој ќе служи како платформа за поврзување, поддршка

и иницијативи, зголемена доверба од заедницата и силна мотивација за понатамошни активности, со уверување дека ова е само почеток на едно ново поглавје за Македонците во Германија.

brought together strong energy, new partnerships, and a clear direction for future steps.

This tour was not merely a series of events, but a strategic step toward establishing a lasting UMD presence in Germany, with a clear goal of forming an official chapter by the end of 2026. This chapter will serve as a platform for connection, support, and development of the Macedonian community.

UMD returns from Germany with an expanded network of contacts, new ideas and initiatives, increased trust from the community, and strong motivation for continued activities—confident that this marks only the beginning of a new chapter for Macedonians in Germany.

480 Steeles Avenue West
Thornhill, ON
Canada L4J 6J6

BMW Autohaus
An Authorized BMW Retailer

George Papathanasiou
New Vehicle Sales & Leasing Consultant

Telephone
(905) 886-3380 ext. 17287
Direct
(647) 673-2642
Facsimile
(905) 886-3381
E-mail
gpapathanasiou@bmwautohaus.ca
Internet
bmwautohaus.ca

Welcome to BMW Autohaus

**FOR YOUR NEXT BMW,
COME SEE GEORGE. P**

My Dental Hygiene Studio
Independent Dental Hygiene Practice

- Teeth Cleaning/Scaling
- Teeth Polishing
- Dental Hygiene Exam
- Oral Hygiene Instructions
- Teeth Whitening
- Teeth Gems

We accept Canadian Dental Care Plan (CDCP)
We do direct billing to Insurance Companies

My dental hygiene studio
my.dental.hygiene.studio

(647) 971-4956
1-49 Mississauga Rd.N
Mississauga, ON, L5H 2H9

info@mydentalhygienestudio.ca
www.mydentalhygienestudio.ca

Milena Hadji Daovska RDH

Parkway FAMILY DENTISTRY

YOUR PATH TO ORAL HEALTH STARTS HERE!

Our team is dedicated to providing top-quality dental services in a comfortable and friendly environment. From routine cleanings to advanced treatments, implants, Invisalign or dentures, we're here to help you achieve the smile of your dreams.

Accepting new patients and Canadian Dental Care Plan (CDCP) and IFHP patients!

BOOK NOW

parkwayfamilydentistry.ca
905-270-1500

377 Burnhamthorpe Road East, **Suite 103** Mississauga
(Inside Central Parkway Mall, Second Floor)

THE NEDAN TEAM

RENOVATE ■ LIST ■ SOLD

■ Staging ■ Moving ■ Reno's ■ Storage

** NOT INTENDED TO SOLICIT BUYERS OR SELLERS UNDER CONTRACT

Vasko Nedanovski
647.333.9628 Broker

NEDANREALESTATE.CA
CONTACT@NEDANREALESTATE.CA

Biljana Arsenovska
416.906.1398 Sales Rep

Happy Easter!

FOR SALE MISSISSAUGA

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED MILTON

Another Deal Done!

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED COLLENGWOOD

Another Deal Done!

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED UNBRIDGE

Another Deal Done!

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED MISSISSAUGA

Another Deal Done!

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep

JUST LEASED TORONTO

Another Deal Done!

Vasko Nedanovski 647.333.9628 Broker
 Biljana Arsenovska 416.906.1398 Sales Rep



EST. 1994

LERIN REGION MACEDONIAN CULTURAL ASSOCIATION OF CANADA



MARY OUTOW, PRESIDENT & HER COMMITTEE INVITE YOU TO THEIR

MOTHER'S DAY CELEBRATION

Sunday, May 3, 2026, 12 Noon
St. Clement of Ohrid Main Hall
Luncheon \$60/adult \$25/child 12 & under

— The Boys From Bouf —



By reservation only. Please contact:
Mary Outow 416-400-5475 Jim Mangos 647-333-8052



Kozinjak

Kozinjak - Macedonian Easter brioche style bread. Us Macedonians make this festive bread for Easter and for Christmas. There are so many recipes for it. Some are passed down in families, some are regional and some are tweaked to something that is a personal taste.



This recipe is passed down to me from my mom. There are sweeter versions, there are versions with raisins, or chocolate. There are also various flavourings you can add. That is also a regional thing. This is a basic Kozinjak recipe. My mom adds a spice called Mahlepi, to hers. I've done it that way, and I've decided I really like to just add a little orange peel and juice to mine. Mine also isn't very sweet. It's excellent toasted, with butter

and feta. My recipe has been modified to make only two small loaves, it is enough for Rob and I. Mom likes to make lots more and give them out, so I know there will be no shortage for handing out to the family! I use my Kitchen Aid mixer for the dough, and

I have given one to mom. However mom is still refusing to use the mixer and likes doing it by hand. She keeps saying that she will use it when it is too much work- I guess at 81- it is still not too much work for Baba Bona.

Kozinjak

Ingredients for 2 braided loaves
5 cups all purpose flour
3 eggs
1/2 cup unsalted butter (one stick)

Optional - 1 cup sugar
1 cup warm milk
1 tsp salt
2 tsps yeast plus and 2 tsp sugar
1/2 rind of orange plus juice of the half orange
1/2 ounce of veg oil
1 egg for egg wash at end
Sesame seeds for topping.

Method

1- Let the yeast activate by stirring into cup of warm milk with the tsp of sugar.
2- beat the 3 eggs together
3 - add the butter orange



juice to eggs
4- combine wet ingredients together



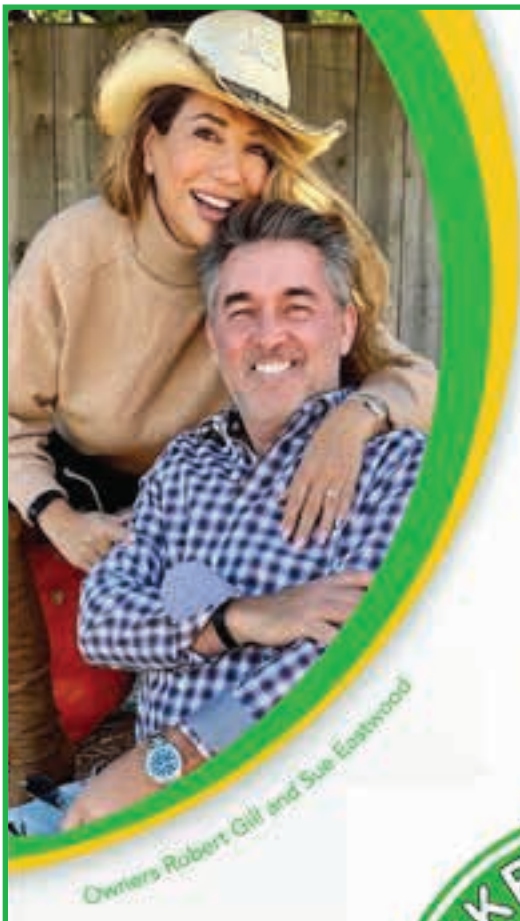
Add frothy yeast and stir.
5- combine flour with salt, orange rind 6-gradually add dry mix to wet and combining as you go. If you need more flour, add it a little at a time.

Transfer to counter. Use a little flour to dust counter as knead the dough very very well for at least ten minutes.
8- coat dough in oil, cover with Saran Wrap and let proof until doubled in size. About an hour.
9- punch dough down and let rise a second time.
10- place on counter and separate into two parts.
11- separate each part into three balls. I weigh mine to

be 9 oz each.
12- roll each ball into a 10 inch rope. Use three ropes to braid each loaf.
13- let loaves rise again
14- gently brush with egg wash and sesame seeds.
15- bake at 315 f in pre heated oven. for 55 minutes. (grease your pan or place on wax paper) Keep checking on it. If it is getting too brown, cover with foil.



7- knead into a soft pliable dough that is slightly sticky.



Owners Robert Gill and Sue Eastwood

RMG are official IHSA COR external auditors. Our team of safety professionals can conduct your COR External Audit. Additionally, we can manage your safety program and assist in preparing your company for internal and external audits.



We are a premier boutique provider of occupational health and safety services.

We are approved by the Ministry of Labour, Immigration, Training and Skills Development to deliver Working at Heights and Working at Heights Refresher Training as well as Joint Health and Safety Committee Certification (JHSC Part 1/Part 2/Refresher). We provide site safety inspections, consulting, administrative and management support. We offer all kinds of OHS training at our exclusive 4000 square foot training center located in Vaughan.



For more information
CALL OUR TEAM
905 761 9030

www.rmgconsulting.ca | sue@rmgconsulting.ca



UPPER CUT MEATS

ST. LAWRENCE MARKET





RETAIL 416-362-3142



Premium Ontario-produced meats, fresh daily.

→ A Cut Above The Rest ←

Beef • Veal • Lamb • Pork • Poultry • Deli



A proud Macedonian family business,
family-owned since 1984
by Anica & Blaze (Bob) Stoyanovski



St. Lawrence Market
93 Front St E at Jarvis,
Toronto, ON M5E 1C3
Phone: (416) 362-3142



Enjoy Some Local Flavour
Raised on Ontario Family Farms

STANKA KARAPANCEVA

REAL ESTATE SALES REPRESENTATIVE



(647) 237-9330

www.foreshillyorkville.com



ТАКСИ ТОМЧЕ – БИТОЛА


Такси услуги низ цела Македонија и надвор од неа.
Превоз до и од аеродроми во Скопје, Солун,
Софија, Приштина и други балкански градови.
Професионално искуство. Тел: 070 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.
Professional experience. Tel: +389 70 743 330

TOMCHE TAXI – BITOLA

Taxi service across Macedonia and beyond.
Airport transfers to/from Skopje and many Balkan destinations.





Dr. Andy Plukov

Family Dentistry

Healthy teeth and gums are a vital part of your overall well being. They are also a part of your appearance and confident smile. We provide dental services in a comfortable, caring and professional environment.

416-265-0197

716 Gordon Baker Road, Suite #107, Toronto, ON, M2H 3B4

CRIMINAL DEFENCE LAWYER

ALEXANDER KARAPANCEV

Have you been wrongly accused or charged with a criminal offence?
Any charge can impact your record and life!



Impaired Driving
Domestic Violence
Sexual Offences
Drug Crimes
Theft and Fraud

Don't Wait, **CALL NOW!**
(416) 613-9984
www.karapancevlaw.ca

SUPPORT „MACEDONIA,,

Serving the Macedonian community since 1984

contact us:
macedonia.canada@yahoo.com

Македонија

To send articles, advertisements,
or to subscribe to Macedonia newspaper please contact us at:
macedonia.canada@yahoo.com
Call or text: 416-827-0954

Канадско-македонската стопанска комора – нова платформа за поврзување и развој

Интервју за визијата, целите и можностите за македонската бизнис заедница во Канада



МК: Можете ли да ни ја објасните идејата и визијата зад Канадско-македонската стопанска комора?

Канадско-македонската стопанска комора: Идејата зад Канадско-македонската стопанска комора произлегува од потребата за создавање силна, организирана и поврзана бизнис заедница на Македонците во Канада. Нашата визија е да изградиме платформа која ќе ги обедини претприемачите, професионалците и компаниите, ќе поттикне соработка и ќе отвори нови можности за развој. Паралелно, сакаме да придонесеме за

зајакнување на економските односи помеѓу Канада и Македонија преку иницијативи кои ќе создадат реална вредност за двете земји.

МК: Кои се главните цели и задачи што планирате да ги постигнете во наредниот период?

Канадско-македонската стопанска комора: Во наредниот период, фокусот ќе биде на градење силна мрежа на членови, организирање на настани за вмрежување и професионален развој, како и создавање платформа за размена на знаење и искуства. Дополни-

телно, ќе работиме на воспоставување партнерства со релевантни институции и организации, како во Канада така и во Македонија, со цел да отвориме нови бизнис можности и да обезбедиме конкретна поддршка за нашите членови.

МК: На кој начин Комората ќе ги поддржува македонските претприемачи, професионалци и компании во Канада?

Канадско-македонската стопанска комора: Комората ќе обезбедува поддршка преку вмрежување, промоција на бизнисите на

своите членови, едукативни настани, работилници и пристап до релевантни информации и ресурси. Ќе служиме како точка на поврзување помеѓу членовите, како и помеѓу канадскиот и македонскиот пазар. Нашата цел е да им помогнеме на членовите да растат, да создаваат нови партнерства и полесно да ги остварат своите бизнис цели.

МК: На кои начини планирате да ги зајакнете економските и трговските врски помеѓу Канада и Македонија?

Канадско-македонската стопанска комора: Планираме да работиме на иницијативи кои ќе ги поврзат компаниите од двете земји преку бизнис делегации, B2B средби, настани и заеднички проекти. Ќе се фокусираме на идентификување на индустрии со потенцијал за соработка и ќе помагаме во олеснување на комуникацијата и пристапот до пазарите. Нашата улога ќе биде да создадеме мост кој ќе ја поттикне трговијата, инвестициите и долгорочната соработка.

МК: Каква порака би упатиле до македонската заедница во Канада и потенцијалните членови на Комората?

Канадско-македонската стопанска комора: Нашата порака е едноставна, ова е заедничка иницијатива создадена за сите нас. Ги повикуваме сите македонски претприемачи, професионалци и компании да се приклучат и да бидат дел од една растечка и поддржувачка заедница. Заедно можеме да создадеме посилни врски, повеќе можности и поголемо влијание, како во Канада така и во Македонија.

The Canadian-Macedonian Chamber of Commerce A New Platform for Connection and Growth

An interview on the vision, goals, and opportunities for the Macedonian business community in Canada

МК: Can you explain the idea and vision behind the Canadian-Macedonian Chamber of Commerce?

Canadian-Macedonian Chamber of Commerce:

The idea behind the Canadian-Macedonian Chamber of Commerce arises from the need to create a strong, organized, and connected business community of Macedonians in Canada. Our vision is to build a platform that will bring together

entrepreneurs, professionals, and companies, encourage collaboration, and open new opportunities for growth. At the same time, we aim to contribute to strengthening the economic relations between Canada and Macedonia through initiatives that will create real value for both countries.

МК: What are the main goals and objectives you plan to achieve in the coming per-

iod?

Canadian-Macedonian Chamber of Commerce:

In the coming period, the focus will be on building a strong network of members, organizing networking and professional development events, as well as creating a platform for the exchange of knowledge and experience. Additionally, we will work on establishing partnerships with relevant institutions and organizations, both

in Canada and in Macedonia, with the goal of opening new business opportunities and providing concrete support for our members.

МК: In what way will the Chamber support Macedonian entrepreneurs, professionals, and companies in Canada?

Canadian-Macedonian Chamber of Commerce:

The Chamber will provide support through networking, promotion of its members' businesses, educational events, workshops, and access to relevant information and resources. We will serve as a point of connection among members, as well as between the Canadian and Macedonian

markets. Our goal is to help members grow, create new partnerships, and more easily achieve their business objectives.

МК: In what ways do you plan to strengthen the economic and trade relations between Canada and Macedonia?

Canadian-Macedonian Chamber of Commerce:

We plan to work on initiatives that will connect companies from both countries through business delegations, B2B meetings, events, and joint projects. We will focus on identifying industries with potential for cooperation and will assist in facilitating communication and access to markets. Our role will

be to create a bridge that will encourage trade, investment, and long-term collaboration.

МК: What message would you like to send to the Macedonian community in Canada and potential members of the Chamber?

Canadian-Macedonian Chamber of Commerce:

Our message is simple—this is a shared initiative created for all of us. We invite all Macedonian entrepreneurs, professionals, and companies to join and become part of a growing and supportive community. Together, we can build stronger connections, more opportunities, and greater impact, both in Canada and in Macedonia.



Dr. Elizabeth Dimovski
Family Dental Office

**Home of the FREE
Custom Mouth Guard**

For all our sports-playing patients! Call for details today!

2 Philosopher's Trail, Unit #1, Brampton, Ontario, L6S 4C9

905-458-6620

Среќен Велигден! Happy Easter!



Ivan Lukaroski, Broker

647-505-4826 | ivan@orionplatinum.com

CRB - Certified Real Estate Brokerage Manager
SRES® - Senior Real Estate Specialist

**ORION PLATINUM
REALTY, BROKERAGE**

Wishing you and your loved ones a joyful and peaceful Easter filled with happiness and new beginnings.

Ви посакуваме вам и на вашите најблиски радосен и мирен Велигден исполнет со среќа и нови почетоци.



Milosov Lukaroski
Chair of the Board



Diana Indovski
Vice-Chair of the Board



Kiril Kolemishovski
Secretary of the Board



Ivan Lukaroski
Treasurer of the Board



Tea Pesheva
Director at Large

*Happy Easter!
Христос Воскресе!*

Честитки од свештенството и верниците од Мала Преспа до македонските иселеници во Канада

Свештенството и верниците од Мала Преспа испраќаат топли поздрави и честитки до сите браќа и сестри во Канада. Тие се радуваат што сите се во добро здравје и со верба во Господа, и истовремено се заблагодаруваат за вниманието и грижата од страна на нивните блиски.

За празничните денови, во селата Зрновско, Пустец и Туминец се одржуваат света литургија и посебни богослужби за Лазаровден. Светлината од Христовото воскресение се споделува во сите села како симбол на надеж и обединување. „Бог да ве благослови! Вие секогаш сте во нашите молитви“, порачаат од свештенството од Мала Преспа, упатувајќи честитки до македонските браќа и сестри во Канада и во целиот свет.

Message from the Clergy and Parishioners of Mala Prespa to the Macedonian Diaspora in Canada

The clergy and parishioners of Mala Prespa send warm greetings and holiday wishes to all brothers and sisters in Canada. They are glad to hear that everyone is in good health and keep faith in the Lord, and they are grateful for the care and attention from their loved ones. During the holiday period, holy liturgies and special services for Lazarovden take place in the villages Zrnovsko, Pustec, and Tuminec. The light of Christ's resurrection is shared in all villages as a symbol of hope and unity. "May God bless you! You are always in our prayers," say the parishioners of Mala Prespa, sending greetings to Macedonian brothers and sisters in Canada and around the world.



Страница посветена на Македонците од Албанија, поддржана од друштвото „Мала Преспа,, - Канада

Велигден во Мала Преспа – вера, традиција и идентитет

Мала Преспа е позната како значаен христијански центар, со бројни цркви и еден манастир од различни историски периоди. Посебна вредност имаат пештерските цркви од византискиот и поствизантискиот период, изградени долж брегот на Преспанското Езеро. Меѓу најпознатите се „Св. Никола“, која се наоѓа на околу 3,5 километри северно од Пустец и се смета за заштитник на водите, црквата „Св. Архангел“ на самиот брег на езерото, како и „Света Богородица“ на островот Мал Град, препознатлива по својот богат фрескоживопис. Прославата на Божик, Велигден и другите верски празници во Мала Преспа има величинствен карактер, особено во селото Шулин и низ целата општина Пустец. Богослужбите се одржуваат на македонски јазик во црквите во деветте села, со што се негува традицијата и духовниот континуитет. Во Пустец, Велигден се прославува во црквата „Св. Архангел Михаил“, која се наоѓа во центарот на местото и го забавува-

ва плоштадот „Гоце Делчев“. Жителите од Пустец и околните населени места секоја година достоинствено го одбележуваат и патронот на храмот, „Свети Архангел Михаил“, кого го чествуваат како свој заштитник.

Велигденската прослава претставува длабоко вкоренета традиција меѓу локалните Македонци, особено во селата Туминец и Горна Горица. Празникот се одбележува со богослужби, фарбање јајца и семејни собири, при што црквите во општина Пустец се централно место на собирање. Особено се издвојува селото Туминец, каде што секоја година се собира голем број верници во духот на заедничкото. Оваа прослава е силен симбол на опстојувањето на македонското малцинство во овој дел од Албанија, сведочејќи за нивната посветеност кон верата, традицијата и културниот идентитет.

(според пишувањата на Славе Катин)

Easter in Mala Prespa – Faith, Tradition, and Identity

Mala Prespa is recognized as an important Christian centre, home to numerous churches and a monastery dating from different historical periods. Of particular significance are the cave churches from the Byzantine and post-Byzantine eras, built along the shores of Lake Prespa. Among the most notable are St. Nicholas, located approximately 3.5 kilometres north of Pustec and regarded as the protector of the waters, the Church of St. Archangel near the lakeshore, and the Church of the Holy Mother of God on Mal Grad Island, known for its remarkable frescoes.

The celebration of Christmas, Easter, and other religious holidays in Mala Prespa is marked with great reverence, especially in the village of Shulin and throughout the Municipality of Pustec. Religious services are held in the Macedonian language across churches in all nine villages, preserving both tradition and spiritual continuity.

In Pustec, Easter is celebrated at the Church of St. Archangel Michael, located in the town centre and enhancing the beauty of Goce Delchev Square. Residents of Pustec and surrounding villages also honour the church's patron saint each year with dignity and devotion.

Easter remains a deeply rooted tradition among local Macedonians, particularly in villages such as Tuminec and Gorna Gorica. The holiday is observed through church services, egg-dyeing, and family gatherings, with churches serving as the central place of celebration. Tuminec, in particular, stands out as a key gathering point where many residents come together in a spirit of unity. This celebration represents a strong symbol of the perseverance of the Macedonian minority in this part of Albania, reflecting their commitment to faith, tradition, and cultural identity.

Кичево и Пустец воспоставија братска соработка

Kichevo and Pustec Establish Sister Municipality Partnership

Општините Кичево и Пустец официјално го потврдија своето партнерство со потпишување Меморандум за збратимување, отворајќи ново поглавје во меѓусебната соработка и поврзување на заедниците од двете страни на границата.

На средбата во Пустец, домаќинот, градоначалникот Пали Колефски, ја пречека делегацијата од Кичево предводена од градоначалникот д-р Александар Јовановски. Во составот на делегацијата беа и пратеникот Горѓија Сајкоски, заменик-министерот за јавна администрација Лазе Јакимоски, како и Александар Мицкоски и Дејан Пандилески. На посетата присуствуваа и претставници на здружението „ЗОШТО“, Панди Јани и Спирос Малевски.

Потпишаниот Меморандум предвидува продлабочување на соработката во повеќе области, меѓу кои образованието, културата, туризмот и локалниот развој, со посебен акцент на зачувување и промоција на заедничките културни вредности.

„Оваа средба е доказ дека пријателството меѓу општините може да прерасне во конкретно партнерство, засновано на размена на искуства и заеднички иницијативи“, изјави градоначалникот на Кичево, д-р Александар Јовановски.

Градоначалникот на Пустец, Пали Колефски, нагласи дека збратимувањето претставува важен чекор кон создавање долгорочни врски: „Ова е основа за градење мостови на соработка и пријателство, засновани на заемна почит и заедничка визија за иднината.“

Во рамки на посетата, делегацијата од Кичево ги посети Основното училиште „Трајан Колевски“, црквата „Св. Архангел Михаил“, бистата на Гоце Делчев и Музејот на писателот Стерјо Спасе во селото Глобочани.

Настанот испрати јасна порака за зајакнување на добрососедските односи и создавање нови можности за поврзување меѓу граѓаните, како и за понатамошен развој на соработката меѓу двете општини.

The municipalities of Kichevo and Pustec have officially formalized their partnership by signing a Memorandum of Twinning, marking a significant step toward strengthening cooperation and connections between the two communities.

During the official visit in Pustec, Mayor Pali Kolefski welcomed the delegation from Kichevo, led by Mayor Dr. Aleksandar Jovanovski. The delegation also included Member of Parliament Gjorgjija Sajkoski, Deputy Minister of Public Administration Laze Jakimoski, as well as Aleksandar Mickoski and Dejan Pandileski. Representatives of the association "ZOSHTO," Pandi Jani and Spiro Malevski, were also in attendance.

The signed Memorandum outlines cooperation across several key areas, including education, culture, tourism, and local development, with a strong focus on preserving and promoting shared cultural values. "This meeting confirms that friendly relations between municipalities can grow into strong and meaningful partnerships, based on the exchange of experience and joint initiatives," said Mayor Dr. Aleksandar Jovanovski.

Mayor Pali Kolefski emphasized the long-term importance of the agreement, noting that it lays the foundation for lasting cooperation and friendship built on mutual respect and a shared vision for the future.

As part of the visit, the Kichevo delegation toured several important institutions and cultural landmarks in Pustec, including the elementary school "Trajan Kolevski," the church "St. Archangel Michael," the bust of Goce Delchev, and the museum of renowned writer Sterjo Spasse in the village of Globocani.

The visit sent a clear message of strengthening good neighbourly relations and creating new opportunities for cooperation and connection between citizens of both municipalities.



Општините Кичево и Пустец официјално го потврдија своето партнерство со потпишување Меморандум за збратимување, отворајќи ново поглавје во меѓусебната соработка и поврзување на заедниците од двете страни на границата.



FROM SKOPJE TO TORONTO: A CINEMATIC JOURNEY OF IDENTITY



Kristina Mileska – Filmmaker and Colourist
In this interview, filmmaker Kristina Mileska reflects on her latest film *Blood or Water*, a deeply personal project shaped by her experience growing up between cultures. Through a blend of Macedonian and English language, the film explores identity, family dynamics, and the emotional layers of immigration. Kristina speaks about storytelling through visuals, the importance of authenticity, and her connection to her Macedonian roots.

The film also looks at a parental figure who is complex, and touches on broader themes of generational trauma and immigrant isolation. I hope audiences see themselves in it, even if their background is different. I also hope the film creates empathy, especially for young people growing up between cultures, and for families who carry the emotional weight of their own histories.

I worked with several Macedonian artists to bring the project to life. Irina Balaburski and Tony Naumovski in the two leading roles, and Alexandra Petkovski who composed the score. It was very important to me to have Macedonian voices both in front of and behind the camera to ground the film in authenticity.

MK: Your films often tell stories through visuals rather than words. How do you use images, gestures, and light to show what the characters are feeling?

Kristina:
I'm naturally a visual person, so images come to me before dialogue when I'm conceiving a story. I'm drawn to stories built on subtext, where what matters most is not said out loud.

When collaborating with actors, we spend a lot of time shaping the physicality of the performance. We focus on how body language like a pause, a shift in posture, or a glance can convey the tension in a scene. I then work closely with my cinematographer to capture those moments. I also try to trust the audience. If the image is clear and intentional, it can carry the story directly without needing to explain it through dialogue.

MK: As both a filmmaker and a colourist, how does your work in colour shape the mood and storytelling of your films?

Kristina:
Colour is a very useful tool for shaping tone and emotion in my work. As both a filmmaker and a colourist, I think about it early in the process and carry those choices through to the final image. With *Blood or Water*, I wanted the film to feel like a memory: warm and nostalgic. To capture the feeling of a childhood summer, I leaned into warmer tones and saturated colours. While there are darker, more somber moments, it was important that the film didn't feel too heavy, and that a sense of levity could exist alongside the tension.

MK: You are of Macedonian heritage. Can you tell us more about where in Macedonia you come from, how you started your filmmaking career, and whether you plan to share your films with the Macedonian community, through screenings, talks, or other events, to connect with your roots?

Kristina:
I was born in Skopje and immigrated to Canada when I was 8, though I spent many summers with my family in Macedonia while growing up. I studied film at York University in Toronto, where I began directing. Since then, I've made six short films and I'm now developing my debut feature film.

Blood or Water is my first project in Macedonian and it came with a lot of hesitation. I had to work through a feeling many immigrants share, the fear of not being "enough" to represent your own language or community.

The positive response and support from the Macedonian community has meant a lot. It's made me more confident in continuing to explore these stories. I would love to share the film more widely with Macedonian audiences.



MK: Kristina your latest film Blood or Water was recently screened in Toronto. What inspired the story, and what do you hope audiences take away from it? Can you also tell us about the team behind the film and whether any Macedonians were involved?

Kristina:
I wanted to capture what it felt like to grow up as a Macedonian immigrant in the suburbs of Toronto and the experience of being between cultures. The film is bilingual, in Macedonian and English, to reflect that reality. I'm fascinated by how language—or the absence of it—shapes dynamics within families: what gets lost in translation, and what remains unspoken.

EST. 1968

CALIFORNIA
RESTAURANT & BAR

*European Cuisine
& Cozy Atmosphere*

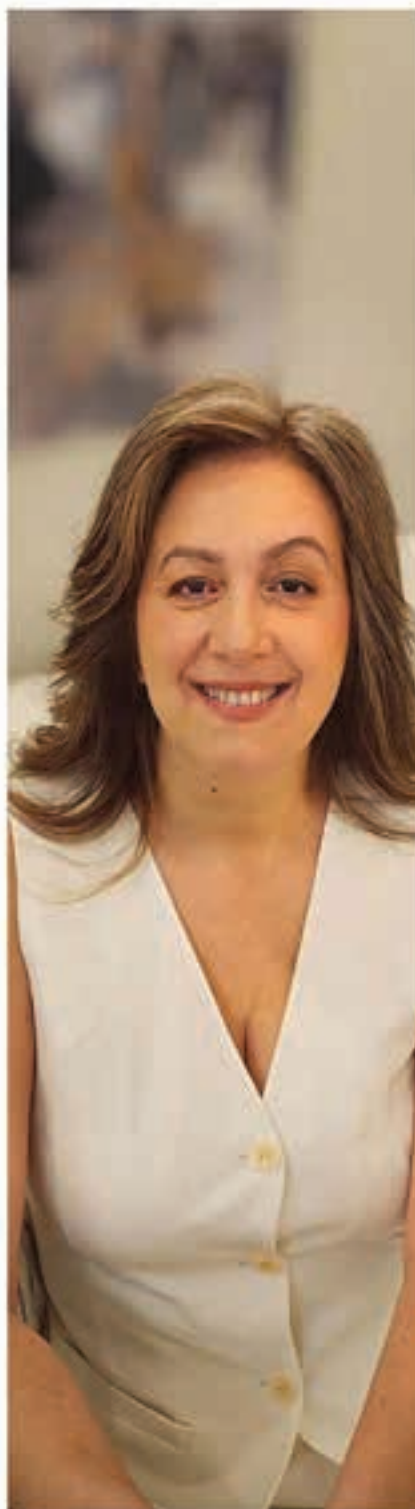
✦ LIVE MUSIC ON SPECIAL NIGHTS ✦

Call to ask and reserve:
(416) 461-1251

- In Store Pick Up
- Outdoor Seating
- Watch the World Cup

📍 914 Pape Ave • Toronto, ON

20 years proudly owned by the Damceski family



The only way to do great work is to love what you do

Call your local agent

ELENA

PEJGINOVSKA

Sales Representative

(647) 333-4166

elenapejcin@gmail.com

- Complementary Staging
- Professional Photography





AS9100C & ISO9001:2008 Certified

VAC DEVELOPMENTS LTD
<http://www.vacdev.com>

2270 Bristol Circle, oakville Ontario L6H 5S3

Elaine Hristovski



Join the VAC Dev Team!

An industry leader in precision fabrication of aerospace and defence products, we are growing our organization with people who share our passion and enthusiasm for manufacturing quality products.

На сите новодојдени од Македонија им даваме можност за вработување и обезбедување на обука во авио металската индустрија, лимарија, машинство и инжинерство, планирање и други можности

VAC Developments Ltd careers

Warehouse Associate - Packing/Shipping/Receiving
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic- Fabrication - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

Sheet Metal Mechanic - Machining/Fabrication Shop- Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Planner Production - Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Manual Machinist
Oakville, ON • Full-time

Estimator Machining/Fabrication Shop
Oakville, ON • Full-time

Deburring Grinding Technician - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Deburrer Grinding Technician - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Day Shift
Oakville, ON • Full-time

CNC Machinist - Afternoon Shift
Oakville, ON • Full-time

Assembler Part Markers -Aerospace
Oakville, ON • Full-time



**CONTACT US FOR
MORE INFORMATION**

2270 Bristol Circle
Oakville, Ontario
L6H 5S3
Phone: (905) 855-6855
Fax: (905) 855-6856
E-mail: contact@vacdev.com





ПОЕЗИЈА СО ПОВОД
Пишува и уредува
Благица Дафовска

ВЕЛИГДЕНСКО ПОЕТСКО ЕХО НА ВЕЛИГДЕН ШТОМ СВОНА ЗАСВОНАТ МИЛИОНИ СВЕЗДИ ГОРАТ ЗА МАКЕДОНИЈА

„Ако некој е предан љубител божји, радосно нека земе учество во овој убав и светол празник! Почитувани читатели, со празничам да Ви приредам весело и пријатно расположение за Велигденските празници. Со доаѓањето на пролетта и со мирисот на јоргованите радосно го очекуваме Велигден за да го прославиме – Денот на Христовото воскресение. За

овој христијански празник нашиот народ се подготвува за богато и свечено да го прослави почнувајќи од Прочка или Простени паклади, кога луѓето си простуваат и започнува Велигденски пост. Потоа одат в црква се причестуваат со:

„Вино и леб-тело Христово простено, простено,
простено од гревови тело ослободено“.
Б. Дафовска

По долгото постене доаѓа празникот ПРИЧЕСНА кој е опеан во веќе велигденски обредни песни и не воведуваат во многувековното празнување на Велигден кое започнало во вториот век, и е опеано во македонското народно творештво. Лирските народни песни на народот му биле секојдневен придружник а ги пееле жените во полето, на празниците, на срецело:

„Велигден море Велигден-та кога појде и дојде ?
со нога не те игравме - со очи не те видовме.
Моме ле моме убаво црвени јајца кршевте,
на гајдаџија дававте.
Велигден, море Велигден
в година пак да ни дојдеш со јајца ќе те чекаме“.

Народното поетско творештво врши влијание врз песните на современите поети кое е видливо. Сите обичаи; одење в црква облечени со нова облека, со велигденски јајца ќе ве поведат кон родните места, во детството. Овие секавања ИВАН ТРПОСКИ, од Сиднеј, Австралија роден во с.Волино, член при Л.Д. „Глигор Прличев“ ги опишува во песната:

ВЕЛИГДЕНСКИ ПРЕЧЕК:
„Го чекаме Велигден со чисти души и нови облечи
гладни за причесна и нафора,
желни за Христовото воскресени.“

Поетесата ЉУБИЦА НЕДЕЛКОВСКА од Скопје, инспирирана од старите велигденски обичаи, со весели поетски ноти, тоа ќе ни го прикаже со:

ВЕЛИГДЕНСКИ ИГРИ
„На ден Велигден,
Велигденски игри започнува да игра,
Секое лето господово на сведен Велигден,
со оро самовилско,
вила самовила срце ми доигрува“.

Кога веќе ги славиме Велигденските празници и вашите срца се исполнети со радост, ајде да се радуваме и да продолжиме со нови песни зашто:

„Пролетта најголемиот празник ја краси,
Исус Христос воскресна, светот да го спаси.
Од тој ден, што посебен поздрав има,
се до Спасовден,з
а многу години да ни е Велигден и
Христос воскресе – Навистина воскресе
радост најголема ни донесе.“

„Воскресение Христово“ - ВЕРА САМАРЈАНИН поетеса при
Л.Д. „Браќа Миладиновци“ - Торонто

На црковните богослужби ќе одекне гласот на свештениците и верниците со молитви и псалми понесени со богољубивиот глас на сите ангели. На Велигденската поетска сцена ќе бидат застапени песни од нашата фолклорна ризница која ќе не упати кон долгиот пат при прославата на Прочка. Како важен велигденски обичај Прочка е опеана во Велигденските обредни песни кое доаѓа до израз во песната:

„Вила Неда вито оро на планина на рамнина,
другарки е завидое:-
Блазе тебе бела Неда со твоето бело руно копринено !
Изговори бела Неда:
ниту ми го татко купил,
ниту ми го мајка прела,
ниту ми го татко купил Пречиста ме дарувала,
две кошули копринени“.

Велигденските традиции извршиле влијание во песните на совре-

мените македонски поети. Аманетот од возрастите во семејството е пренесен на нивните деца и идните поколенија со пораката:

„ Прштавајте и простено нека ви е, денес е Прочка !“
В. Самарјанин

Со директна поетика, поетесата Светлана Христова-Јоциќ, од Ресен, со содржајни зборови го испишала животот за секојдневното прштавање во песната:

ПРОСТИ
Секоја вечер: прости !
Пред постела: прости !
Од мене се проштеваш ?
„Мил Госпоре ако ме повика
вечерва на небо да одам,
зарем да застанам на вечно судиште јас,
грешна, непокаена ?

Во овие Велигденски творби се чувствува оригиналност со реална слика за значението и обичаите на Велигден, поетскиот збор ни кажува се. Ја почувствуваме пролетната велигденска убавина и празнична атмосфера на поетите од Македонија, Австралија, се до Торонто. Инспирирани од народното творештво, со ритамот на народната песна - сплетија ЦВЕТЕН ВЕЛИГДЕНСКИ ВЕНЕЦ за Христовото воскресение, со порака за љубов и мир во светот. Во чест на тој празник наречен „Ден над деновите – Празник над празниците“ ќе се слави насекаде, каде има Македонци. На црковните богослужби ќе одекнат божествени молитви и црковни хорски изведби придружени со богољубиво ангелски вознес кај верниците:

„Христос воскресна од мртвите,
Со смртта, смртта ја победи,
И на тие во гробовите живот им дари“
На 12 април сите патишта ќе водат кон македонските храмнови на заедничка богослужба, радосни и празнично облечени каде со запалени свеќи и велигденски јајца, симболично ќе го прославиме Христовото воскресение со велигденски поздрав:

ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ – НАВИСТИНА ВОСКРЕСЕ !

Ќе ја запееме велигденската химна:

„ На Велигден сум се заљубил
на тој голем ден христијански,
ајде боже ти ми помогни кажи
каде да ја најдам.

И навистина, Велигден е љубов кој со традициите, орото, песната и виното ќе се слави засекогаш и насекаде, до каде што има Македонци.

ЧЕСТИТ ВЕЛИГДЕН почитувани македонци, каде и да сте!
Б.Д



ИЗЛЕЗЕ ОД ПЕЧАТ КНИГАТА ШЕПОТ НА БИСЕРОТ ОД ПОЕТОТ ЗОРАН ИВАНОВСКИ

ШЕПОТ НА БИСЕРОТ
Зоран Ивановски

„Некогаш зрно песок,
а сега бисер, се лулее
и танцува на твоите гради,
во ритамот на брановите
и со шепот од морето.“

Почитувани читатели, ве известуваме дека деновите излезе од печат книгата „Шепот на бисерот“ од поетот Зоран Ивановски. Наскоро ќе се одржат две промоции.

Првата ќе се одржи на 26-ти јуни во Скопје, во просториите на „Музејот на македонската борба“, со почеток во 19 часот. Сите членови на литературното друштво „Браќа Миладиновци“, како и љубителите на убавиот збор кои ќе се најдат во Македонија, срдечно се поканети. Воедно, замоле ни сте вашето присуство да го најавите со контакт на авторот преку неговата е-маил адреса:
ivanoskiz60@gmail.com
Втората ќе биде на 20-ти септември во салата на црквата Св. Илија во Мисисага, со почеток во 12 часот. Сите сте поканети.

**РЕЗИМЕ
ОД УРЕДНИКОТ
НА КНИГАТА
ВЕРА САМАРЈАНИН**

Во оваа стихозбирка, бисерот не се покажува – тој шепоти. Не го прави тоа за да биде слушнат од сите, туку за да го чујат оние што знаат да се на-

веднат кон тишината. Во секој стих има зрно сол од солзата, искра од љубовта, здив од верата и тежина од времето. Поезијата овде не е украс – таа е сведоштво, а сликата не е илустрација, туку продолжен стих, изразен без збор.

Стихот ја отвора внатрешната врата, а сликата ја осветлува. Заедно создаваат расказ што не оди по ред, туку по чувство: од темнината кон светлината, од падот кон исправувањето, од копнежот кон благословот. Љубовта, татковината, верата и човековата кривост не се теми – тие се воздишки што ја одржуваат оваа книга жива. Ова не е збирка што се чита наеднаш. Ова е дело што се доживува: се отвора, се затвора, се остава да одекне, па повторно се враќа. Како бисер во дланка – мал, а тежок; тивок, а длабок. И кога ќе се затвори последната страница, шепотот не престанува, туку продолжува во мислите на читателот. Зашто вистинскиот бисер не блеска гласно, туку засекогаш раскажува тивко – како шепотот на мирната вода на океанот.

ВЕЛИГДЕН

На денешен ден се круниса вербата во бесконечноста на постоењето на душата човечка, врзана со Бога, и чистината на љубовта кон Богаи сите луѓе во веков и вековите, до почетокот на постоењето и иднината во бескрајот.

Љубовта е таа што нè прави силни и крвкни, надмоќни и богови, покорни и понизни пред силата бесконечна што ни тече низ вените и како молња низ душата пролетува и нè носи таму високо да се соединиме со него, Создателот, „таткото наш вечен, бесконечен. И го прати него на земјата, Синот свој, Неговото олицетворение, да ни го покаже патот, да нè учи и води. Тој ни ја дари љубовта за да се почувствуваме живи, дека постоиме, да се сакаме и даруваме љубов кон сите, да се множиме и умираме со верба во бесконечноста на душата, создадена од Бог, и љубов кон нас земни суштества и сила небесна. Нека таа верба нè носи во победа над злото и порокот и ни го покаже патот на

успехот, каде друго не постои освен љубов и добрина, каде човекот на човек му е брат и сестра, каде нема војни и уништувања, кај што се гради и љуби, и подава рака и милува коса, кај што се слуша песна и разлива смеа од старо и младо...

Лукавиот нè измами. Ни ја зеде свеста и замати умот, та го предадовме..... Со клеветата лажна Синот Божји на целат. А Тој, Синот Божји, со тага во душа ги собра во гради сите наши гревој и грешни мисли, та распнат на крст, со тага рече: „Прости им, татко, не знаат што прават.“ Та со смрт смртта ја победи и воскресна, та ни се јави да ни каже..... дека силата Божја е бескрајна. Љубовта е најсилна. Та апостолите, учениците негови, тргнаа по светов за да ја кажат вистината.

**О, БОЖЕ, ТАТКО НАШ,
ВРАТИ НИ ЈА СВЕСТА
ЗА ДА ЈА
СОГЛЕДАМЕ ВИСТИНАТА
ЗА ШТО НÈ СОЗДАДЕ
СО ЉУБОВ
АМИН.**

CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Senior Apartments 65+

- Fully renovated one-bedroom suites with full kitchen
- Bathroom with walk-in shower designed for seniors
- Balcony or patio walk-out
- Outdoor parking available

Limited rent subsidy available
(subject to eligibility)

For information: 416-755-9231

Contact: Zlatka Cokov · Margarita Donakovski · Snezana Jakimovska

Amenities

- Cozy lower lounge with fireplace and bar overlooking the ravine
- Front lounge with murals from Macedonian village life
- Display cases with traditional costumes, artefacts, and golf trophies
- Entertainment Lounge/TV Room in East York
- TTC stop at the door

Nearby

- Restaurants · Pharmacies · Banks · Beauty Salons
- Bowling · Transit Stops

Phone: (416) 755-9231
www.canadianmacedonianplace.com



MACEDONIAN OPEN

Macedonian Open Golf Tournament

Experience The 82nd Annual
Macedonian Open Golf Tournament

DATE: MONDAY, JULY 6th, 2026

[New Location] DEER CREEK
2700 Audley Road N, Ajax, Ontario L1Z 1T7
REGISTRATION OPENS SOON



CANADIAN MACEDONIAN PLACE

Phone: (416) 755-9231

www.canadianmacedonianplace.com

info@canadianmacedonianplace.com

ZCokov@CanadianMacedonianPlace.com · MDonakovski@CanadianMacedonianPlace.com

sjakimovska@canadianmacedonianplace.com

850 O'Connor
Toronto, Ontario
M4B 3L6



МАКЕДОНИЈА И АПОСТОЛОТ ПАВЛЕ: ПРВАТА ВРАТА НА ХРИСТИЈАНСТВОТО

Поврзаноста меѓу Македонија и Свети апостол Павле не е само историски факт туку и духовен темел што ја обележува европската цивилизација. Павле, со својата мисионерска дејност, ја претвори Македонија во првата врата низ која христијанството влезе во Европа. Токму во Филипи, еден од најзначајните градови на античка Македонија, тој ја крсти Лидија – првата европска христијанка, со што се создаде симболичен мост меѓу Истокот и Западот, меѓу духовното и културното наследство. Овој момент не е само почеток на ширењето на верата туку и сведоштво за улогата на Македонија како земја што ја прими светлината на новата порака и ја пренесе понатаму. Павле ја постави основата за христијанската заедница, која подоцна ќе стане дел

од големата духовна мрежа што ја обликува Европа. Таа врска ја претвора Македонија во место на првото европско духовно будење, каде што верата се претвори во културна и историска сила.

Македонија како апостолска порта кон Европа

Павле четири пати престојувал во Македонија, секојпат оставајќи длабока трага меѓу различните заедници – еврејското население, кое го познаваше Стариот завет, и паганското население, кое живееше во традициите на античките култови. Неговата проповед не била само збор туку и живо сведоштво за преобразбата што ја носи верата. Особено се значајни неговите посланија до солунјаните, кои денес се дел од Новиот завет.

Клучни библски

цитати за Македонија и Македонците:

Делата на апостолите 16:9–1 „Во текот на ноќта Павле имаше видение: еден Македонец стоеше пред него и го молеше: 'Дојди во Македонија и помогни ни!' Ние веднаш се упативме накај Македонија, сфаќајќи дека Бог не повикува таму да ја проповедаме Радосната вест“.

Делата на апостолите 20:1–2 „А по немирот, Павле ги повика учениците, ги охрабри, се поздрави со нив и тргна кон Македонија. И кога помина низ тие краишта, им даде многу охрабрување, па дојде во Грција“.1 Коринтјани 16:5, „А ќе дојдам кај вас, кога ќе поминам низ Македонија; зашто низ Македонија одам“.2 Коринтјани 1:16, „И да поминам преку вас во Македонија, па пак од Македонија да дојдам кај вас, и од вас

да бидам придружен за Јудеја“.1 Солунјани 1:7–8, „Така што вие станавте пример за сите верници во Македонија и Ахаја. Зашто од вас се разгласи словото Господово не само во Македонија и Ахаја туку и на секое место верата ваша во Бога се разгласи“.1 Солунјани 4:10, „И навистина го правите тоа кон сите браќа по цела Македонија; но ве молиме, браќа, да напредувате уште повеќе“.1 Тимотеј 1:3

„Како што те молев да останеш во Ефес, кога тргнав за Македонија, за да им заповедаш на некои да не учат поинаква наука“. Видението на Македонецот (Дела 16:9) е клучен момент во историјата на христијанството. Тоа не е само едно мистично искуство на Павле туку симболичен повик – глас на цела земја што го бара

духовното преобразување. Македонецот во видението станува архетип на Европа, која жеднее за нова порака, а Македонија е првата почва што ја прими таа светлина. Посланијата до Солунјаните сведочат за силната духовна врска меѓу Павле и македонските христијани. Тие не се само писма со упатства туку живи документи на љубов, охрабрување и пастирска грижа. Павле ги нарекува Солунјаните пример за сите верници во Македонија и Ахаја, со што ја истакнува нивната улога како духовни предводници. Овие посланија ја претвораат Македонија во центар на апостолската мисија, каде што верата не само што се прима туку и активно се пренесува понатаму. Патувањата низ Македонија (Дела 20, Коринтјани, Тимотеј) пока-



жуваат дека Македонија не била случајна станица туку постојана и значајна точка на Павловата мисионерска карта. Секој негов престој носел нова духовна енергија, нови заедници и нови сведоштва за преобразбата што ја носи верата. Македонија станува патоказ – место каде што се испреплетуваат култури и традиции, но и каде што Христовата порака добива своја прва европска форма. Д. Ст. *Нова Македонија*

HAPPY ORTHODOX EASTER

Wishing you and your loved ones a joyful and peaceful Easter. May this season of renewal bring hope, happiness, and new beginnings to all.



ANDREA HAZELL
MPP SCARBOROUGH — GUILDWOOD



СРЕЌЕН ВЕЛИГДЕН
од Митко и Виолета Роштанковски со семејството

По повод големиот празник – Воскресението Христово, ви упатуваме искрени честитки со желби за здравје, радост, мир и благослов во вашите домови. Нека светлината на Христовото Воскресение ви донесе љубов, надеж и сила за нови почетоци.

Христос воскресе! Навистина воскресе!

HAPPY EASTER
from Mitko and Violeta Roshtankovski and family

On the occasion of the great feast of Christ's Resurrection, we extend our warmest wishes for health, joy, peace, and blessings in your homes. May the light of Christ's Resurrection bring you love, hope, and strength for new beginnings.

Christ is Risen! Truly He is Risen!



66TH ANNUAL YEAR END CONCERT

PRESENTED BY

OUR ROOTS

Saturday, June 13, 2026

FOOD, DRINKS, AND DANCING

SHOW STARTS 6:00PM DOORS WILL CLOSE PROMPTLY AT 6:15PM	ENTRANCE \$35 ADULTS \$15 CHILDREN 12 & UNDER	ST. CLEMENT OF OHRID MOC 76 OVERLEA BLVD TORONTO, ON
	FOOD \$60 - PRE-ORDERS ONLY	

VISIT WWW.ENSEMBLEMAKEDONKA.COM TO PURCHASE YOUR TICKETS & RESERVE A TABLE

416-991-0969
INFO@MAKGENERALCONTRACTING.COM

- DRYWALL
- FLOORING
- PAINTING
- TILING
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- DEMOLITION
- ESCAVATION
- DISPOSAL
- CONCRETE
- EXTERIOR
- LANDSCAPING
- FENCES
- DECKS
- TRIMS & MOULDINGS
- DOORS & WINDOWS

COMMERCIAL RENOVATION
RESIDENTIAL RENOVATION
INDUSTRIAL RENOVATION
PROPERTY MAINTAINENCE

COMMERCIAL

RESIDENTIAL

ПРАВОСЛАВНИТЕ ЦРКВИ НА МАКЕДОНЦИТЕ ВО КАНАДА ПОД ТУГА ЈУРИСДИКЦИЈА

Македонците од сите делови на Македонија отсекогаш биле предмет на разни туѓи верски, национални и политички влијанија, кај кои се нашло pogodно тло за таквата дејност. Во тој правец активна била бугарската, грчката, српската и други пропаганда, кои со успех ги вршеле своите замислени цели. Притоа, во прилог одела и не организираноста на македонските иселеници кои, за жал, немале ниту своја држава, ниту, пак, своја Македонски православни цркви. Затоа, во периодот од нивното доаѓање во САД, Канада, Австралија и други земји, до конституирањето на Македонската држава, Македонците биле предмет особено на бугарската, грчката или српската пропаганда. Свои пропаганди и влијанија врз македонските иселеници вршела и Католичката, Англиканската и некои протестантски цркви, затоа одреден број од нив се приклучиле и кон овие цркви.

Во периодот меѓу двете светски војни, кога Македонската православна црква (МПЦ) не беше конституирана (обновена) како институција, македонските доселеници во Канада не само што учествувале во организирањето и во изградбата, туку и ги поддржале, ги финансирале и црквувале, главно, во т.н. македонско-бугарски православни храмови. Овие цркви биле поттикнати, изградени и контролирани од МПО. И денес мал број Македонци, претежно од постарите генерации, ги задоволуваат своите религиозни потреби во некои од овие христијански храмови. Од деведесеттите години на минатиот век, поголемиот број цркви со македонско-бугарски карактер, под владение на МПО биле предадени и се под целосна контрола и под јурисдикција на Источната православна црква за САД и Канада, која нема никакви врски со македонскиот народ и Македонија.

До Втората светска војна, а поради нерешениот статус на Македонската

православна црква во Македонија, иселениците во прекуокеанските земји, сè до обновувањето на Охридската архиепископија во 1958 година, во организирањето на црковните општини ја следат положбата на Македонија. Така, голем број цркви изградени од периодот меѓу двете светски војни, со заштеди и дарувања на Македонците на Северно-американскиот континент се наоѓаат под јурисдикција на грчката, бугарската и на српската патријаршија. Македонските цркви што потпаѓаат под бугарската црква, најнапред фигурираат како македонско-бугарски источно-православни цркви, потоа како бугарско-македонски, а во последно време некои од нив се именуват како источно православни цркви.

Исто така, пред конституирањето на МПЦ во лицето на Охридската архиепископија, голем број македонски доселеници помогнале материјално и духовно во изградбите и опстојувањето, како и црквувале во српски, грчки, руски, украински, романски и други православни цркви во Канада, меѓу кои едни од најзначајните се следните:

„СВЕТИ КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО ТОРОНТО. Првата организирана општина на македонските доселеници во Канада е, секако, македонско-бугарската православна црква „Св. Кирил и Методиј“ во Торонто. Иницијативата за формирање на оваа општина потекнала во 1910 година. Група Македонци од Егејска Македонија се собрале во „Неволската куќа“ на селаните од Неволјани, Леринско, и донеле решение да формираат своја црковна општина.

Бил формиран комитет од дваесетина членови, сите од Егејска Македонија. Во втората половина на август

1910 година, всушност, започнало организирањето на црковната општина, од кога почнале да се собираат средства за изградба на црквата. На 24 ноември истата година било купено место со готова зграда која била адаптирана во црква. Во неа се собирале членовите на МПО, ограчнокот „Прав-



да“ од Торонто и други доселеници од Балканот.

Инаку, Селското друштво од Неволјани имало локален карактер и имало за цел да ги зачува обичаите, верските традиции, сврзани со родниот крај, да обезбеди материјална помош на социјално загрозените Македонци, како и да собере средства за изградба на цркви и други неопходно потребни објекти во Неволјани.

Тогашните селски друштва на Македонците од егејскиот дел на Македонија биле првите форми на собирање на македонските доселеници и претставуваа форма на групирање на доселениците и играа значајна улога во нивниот натамошен живот во новите средини. Прво вакво добротворно друштво на американскиот континент е Ошчимското спомагателно друштво „Св. Никола“ на доселениците од селото Ошчима, Леринско, кое беше формирано на 26 октомври 1907 година во Торонто, а го носи името на селската

црква „Свети Никола“.

Според историските податоци, на 24 мај 1948 година бил поставен камен-темелникот на денешниот храм „Св. Кирил и Методиј“, во Торонто. Црквата била завршена во 1949 година и на 19 јуни истата година била осветена од бугарскиот митрополит Андреј Велички. Црквата била целосно завршена во 1954 година.

Иако оваа црква е изградена со пари претежно на

кедонско-бугарска црква „Св. Кирили и Методиј“ во 1940 година. Како последица на тоа, група македонски доселеници претежно од Костурско, кои биле под влијание на бугарската пропаганда ја основале црквата „Св. Ѓорѓи“ на 1 јуни 1941 година.

На 26 октомври 1941 година бил поставен камен-темелникот, а осветувањето на храмот било извршено на 14 ноември 1943 година. И денес оваа црква е активна, а нејзините членови се од постарите македонски генерации. Таа е под јурисдикција на Бугарската источна православна црква - Епархија за САД и Канада.

„СВЕТА ТРОЈЦА“ ВО ТОРОНТО. Со поделбата на членовите на МПО во црквата „Св. Ѓорѓи“ во седумдесеттите години, одреден број македонски семејства, претежно од Костурско, се одделиле и ја формирале црквата „Св. Троица“. Тие купиле една англиканска црква во 1971 година и ја уредиле во православен дом. Црквата била осветена во 1986 година од бугарски владика и потпаднала под јурисдикција на Бугарската источна православна епархија за САД, Канада и Австралија. Оваа црква и денес е активна.

„СВЕТИ ДИМИТРИЈА“ ВО ТОРОНТО. Таа е грчка православна црква, помогната при градењето со средства на Македонци од Егејска Македонија. Се наоѓа во непосредна близина на Македонската православна црква Свети Климент Охридски во Торнклиф Парк. Всушност, и целта на изградбата на оваа црква во 1967 година била да ги придобие верниците од Свети Климент Охридски, особено оние од егејскиот дел на Македонија.

„СВЕТИ ЃОРЃИ“ ВО ТОРОНТО. Втората македонско-бугарска источна православна црква во Торонто е „Св. Ѓорѓи“. Таа е формирана по поделбите во првата ма-

кедонско-бугарска источна православна црква во Торонто е „Св. Ѓорѓи“. Таа е формирана по поделбите во првата ма-

кедонско-бугарска црква „Св. Кирили и Методиј“ во 1940 година. Како последица на тоа, група македонски доселеници претежно од Костурско, кои биле под влијание на бугарската пропаганда ја основале црквата „Св. Ѓорѓи“ на 1 јуни 1941 година.

На 26 октомври 1941 година бил поставен камен-темелникот, а осветувањето на храмот било извршено на 14 ноември 1943 година. И денес оваа црква е активна, а нејзините членови се од постарите македонски генерации. Таа е под јурисдикција на Бугарската источна православна црква - Епархија за САД и Канада.

„СВЕТА ТРОЈЦА“ ВО ТОРОНТО. Со поделбата на членовите на МПО во црквата „Св. Ѓорѓи“ во седумдесеттите години, одреден број македонски семејства, претежно од Костурско, се одделиле и ја формирале црквата „Св. Троица“. Тие купиле една англиканска црква во 1971 година и ја уредиле во православен дом. Црквата била осветена во 1986 година од бугарски владика и потпаднала под јурисдикција на Бугарската источна православна епархија за САД, Канада и Австралија. Оваа црква и денес е активна.

„СВЕТИ ДИМИТРИЈА“ ВО ТОРОНТО. Таа е грчка православна црква, помогната при градењето со средства на Македонци од Егејска Македонија. Се наоѓа во непосредна близина на Македонската православна црква Свети Климент Охридски во Торнклиф Парк. Всушност, и целта на изградбата на оваа црква во 1967 година била да ги придобие верниците од Свети Климент Охридски, особено оние од егејскиот дел на Македонија.

Пишува **СЛАВЕ КАТИН**



36th Annual MACEDONIAN FESTIVAL

July 10 • 11 • 12

Sts. Cyril & Methody Macedonian Orthodox Church
Buffalo, NY

Food • Music • Dance • Fun



PEARL WHITE

Your Dental Hygienist:
Atina Gorgiev RDH

Accepting all insurance, including CDCP



✉ pearlwhitedentalhygieneclinic@gmail.com

☎ (416)-817-7650

📍 301-4430 Bathurst St., North York, ON. M3H3S2



MICHAEL GEORGIEV
Partner, VP of Construction & Real Estate

CONSTRUCTION, REAL ESTATE
INSURANCE & BONDING EXPERT

michaelg@jdmi.com
647.501.2615

JONES DESLAURIERS
INSURANCE MANAGEMENT INC.

NAVACORD



All-Risks Insurance

BROKERS LIMITED

Auto | Home | Life | Commercial

Tommy A Boichevski Managing Partner
511 McNicoll Avenue, Suite 202, North York, ON, M2H 2C9

Bus: 416.628.7949 Fax: 1.855.552.7329
Cell: 416.986.9973 E-mail: tboichevski@all-risks.com

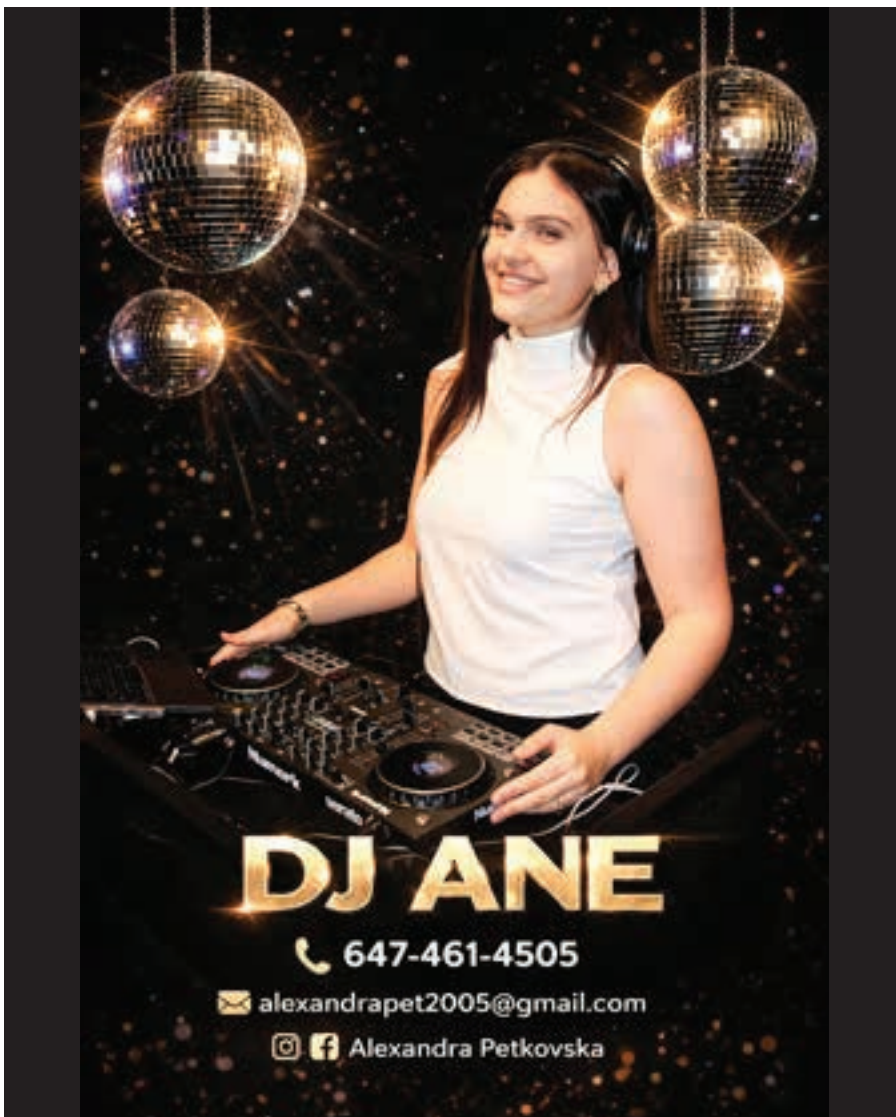


CANADIANA FLOWERS

Full-Service Floral, Gift & Event Design

3087 Kingston Rd, Toronto, ON M1M 1P1
info@canadianaflowers.com
www.canadianaflowers.com

Toll Free: 888-265-7673
Local: 416-265-6867



DJ ANE

☎ 647-461-4505

✉ alexandrapet2005@gmail.com

📷 📺 Alexandra Petkovska

SONJA & OLIVER BAND

LIVE MUSIC FOR ALL TYPES OF CELEBRATIONS

Banquets, birthdays, weddings, christenings, picnics, New Year's parties, church festivals, and more. We perform Macedonian traditional and modern music, as well as popular Balkan hits.

FOR ALL YOUR MUSICAL NEEDS, CONTACT US:

☎ 647-406-4500 | 416-827-0954
✉ sonjaoliverband@gmail.com

FOLLOW US ON FACEBOOK:
📺 Sonja & Oliver Band

Subscribe to our YouTube channel
Sonja & Oliver Band



A HEART FOR HUMANITY

THE INSPIRING PATH OF SOPHIA GORGIEV



A young Macedonian medical student making a difference through humanitarian work, education, and a passion for healthy living

In a world where ambition often focuses on personal success, Sophia Gorgiev represents a different path—one rooted in compassion, service, and purpose. As a dedicated medical student, she combines her academic journey with meaningful humanitarian work, traveling annually to underserved communities in the Dominican Republic. Through her experiences, Sophia has gained a deeper understanding of healthcare, human connection, and resilience. In this interview, she shares her story, the lessons she has learned, and the values that continue to guide her both in medicine and in life.

MISSION TRIPS

MK: Sophia, why do you travel to the Dominican Republic each year?

Sophia: I return to the Dominican Republic each year because overlooked Dominican and Haitian communities are living without the most basic necessities. Many Haitian families face discrimination that leaves them without access to healthcare, and countless children are denied the chance to attend school. Our team helps lift some of that burden by building a water treatment facility, a communal kitchen, and homes. We do all this while delivering medical care and medications to a community that has been abandoned by government support. What draws me back year after year is not just the work we do, but the people themselves. Sitting with families, listening to their stories, holding their hands, and showing them that they are not forgotten. They change you in ways nothing else can.

MK: What is one moment from the trip that has stayed with you?

Sophia: Some experiences stay with you long after you leave. Visiting an orphanage for children with disabilities was one of them. Seeing the children's vulnerability and the scarcity of resources for their care was heartbreaking and made us hesitant to return the following year. My dad reminded me that if we do not show up for these children, no one will. That lesson has stayed with me ever since. In that discomfort, I learned something important. In medicine, sometimes the most meaningful thing you can do is simply be present and care, especially when it is most difficult.

MK: What have you learned from the communities there?

Sophia: They have taught me more than any classroom ever could. I have seen resilience in its purest form: people facing unimaginable challenges yet still choosing kindness, supporting one another, and finding reasons to smile. It is a kind of strength that humbles you. They have shown me that healthcare is not just about treatment, but about trust, connection, and providing care in a way that respects people's circumstances. Their gratitude has also made me reflect on my own life, the love and support from my family, and the values I grew up with in the Macedonian community.

MK: How do you prepare for these trips?

Sophia: A lot happens behind the scenes before we arrive. We organize medications, clinic supplies, and logistics to serve over 300 patients. A week before the trip, our team comes together to sort donations. We organize clothing by size, prepare 300 hygiene kits and Crafting for a Cure packages. We spread word through social media and communi-

ty outreach, and none of this would be possible without the generosity of our donors and the support of our local community. I'm especially grateful to my mother for helping me every step of the way, making the planning, packing, and preparation possible. I would like to thank St. Ilija Macedonian Orthodox Church for providing a packing space this year. It's a team effort, and every contribution, no matter the size, makes a meaningful difference.

MK: What advice would you give to young people who want to join a mission trip?

Sophia: Go with an open heart and a willingness to learn. You are not there to save anyone, but to serve, to listen, and to build genuine connections. These experiences will challenge everything you think you know and open your eyes in ways you cannot imagine. What stays with you most are the small moments: a smile, a thank you, a child holding your hand, which reminds you that even the smallest acts of kindness can mean everything to someone else. Showing up with humility is where the real impact begins.

MEDICAL STUDIES

MK: Why did you choose to study medicine in Ireland?

Sophia: Medicine has been my dream for as long as I can remember, and choosing to study in Ireland allowed me to pursue that dream through a strong, hands-on medical education while also allowing me to complete my degree more efficiently. It came with sacrifices, specifically, moving away from home, family, and everything I knew to be familiar. Now in my third year and preparing to begin clinical training, I am learning not only how to be a doctor, but how to be present, compassionate, and understanding. None of this would be possible without my parents and brother, whose constant support, belief in me, and the values they instilled in me from an early age continue to guide me every day.

MK: How do the mission trips help with your studies?

Sophia: They remind me of why I started. In school, medicine can sometimes feel like memorization, exams, and endless information, but on these trips, everything becomes real. You see how deeply health is connected to the environment, access, and circumstance, and you begin to understand

that knowledge alone is not enough. Learning every single fact, small or large, in a textbook does not make you a good doctor. Empathy, compassion, and the ability to listen are developed through experience and human connection is what makes the difference. These trips have shaped not only how I study medicine, but how I hope to practice it in the future.

MK: How do you balance school and volunteering?

Sophia: It is not always easy, but I stay grounded by remembering why I do both. I plan carefully, stay organized ahead of schedule, and take things one day at

“Empathy, compassion, and human connection are what make a good doctor.”

„Емпатијата, сочувството и човечката поврзаност се тоа што прави еден доктор да биде добар.“

a time. More importantly, volunteering gives meaning to everything else. It reminds me that behind every lecture and every exam, there are real people who need care. Write another sentence here about how important it is to stay focused and how volunteering deepens your focus. That perspective keeps me motivated, focused, and committed.

HEALTHY LIVING

MK: What message do you share on @sophs.healthguru?

Sophia: I want people to feel that taking care of their health does not have to be overwhelming. Through my platform, I share simple and realistic ways to build healthier habits through nutrition, daily routines, and small mindset shifts. I also share parts of my life as a medical student to show that even in a busy schedule, your health can still be a priority. My goal is to make wellness feel approachable, because it is not about perfection but about consistency, balance, and being kind to yourself.

MK: What inspired your passion for healthy eating and wellness?

Sophia: My passion for healthy living started at home. During COVID, I cooked for my family almost every night, which helped me understand how powerful food can be not only for physical health but for bringing people together. I also grew up learning traditional recipes from my grandmothers, and those moments in the kitchen were about more than food; they were about love, culture, and connection. These experiences inspired me to learn more and eventually pursue studies in clinical nutrition, which continues to deepen my passion.

MK: What is your top healthy living tip for readers?

Sophia: Pick one thing and commit to it. Start with drinking more water. It is simple yet powerful: better hydration boosts energy and focus, making it easier to move your body, eat well, and adopt other healthy habits. Small wins like this compound over time, creating momentum for lasting change.





Македонски Православен Календар 2026

Подготвил Отец Сашо Целески, парохиски свештеник во МПЦ Св.Климент Охридски, Торонто
Macedonian Orthodox Calendar 2026 (by father Sasho Celeski)



2026		АПРИЛ		30 дена
Д	нов	стар	ТРЕВЕН	
С	1	19	Св. мч-ци Хрисант, Дарија и др.; св. мч. Панхариј	
Ч	2	20	Св. мч-чка Фотина	
П	3	21	Св. Јаков Исповед.; преп. Серапион;	
С	4	22	Св. свешт-мч. Василиј Анкирски Лазарева сабота	
Шеста недела од Великиот пост, Цветна недела Ев. Мт 83 На Литургија Апостол Фил (4, 4-9); Ев. Јн 41 (12, 1-18)				
Н	5	23	Цветници-Влегување на Господ Исус Христос во Ерусалим	
П	6	24	Преп. на Благовештение; св. свешт-мч. Партениј Цариг.	
В	7	25	Благовештение на Пресвета Богородица	
С	8	26	Одд. на Бл; † собор на св. Арх. Гаврил	
Ч	9	27	Велики Четврток	
П	10	28	Велики Петок	
С	11	29	Велика Сабота	
Недела Светла - Пасха Господова На Литургија Ап. Дела 1 (1, 1-8); Ев. Јн 1 (1, 1-17); на Вечерна Јн 65 (20, 19-25)				
Н	12	30	Воскресение Христово - ВЕЛИГДЕН	
П	13	31	Светол Понеделник	
В	14	1	Светол Вторник	
С	15	2	Преп. Тит Чудотворец; св. мч-ци Амфијан и Едесиј	
Ч	16	3	Преп. Никита Исп; св. Улпијан	
П	17	4	Преп. Јосиф Химнограф; Источен Петок - Балаклија	
С	18	5	Св. мч-ци Теодул и Агатопад;	
Втора недела по Пасха, Томина недела , Гл. 1; Ев. В 1, На Литургија Апостол Дела (5, 12-20); Ев. Јн 65 (20, 19-31)				
Н	19	6	† Упокојување на св. Методиј Солунски	
П	20	7	Преп. Георгиј Митиленски	
В	21	8	Св. ап-ли Иродион, Агав, Руф	
С	22	9	Преп. Евпсихиј Кесариски, св. мч. Десант и 272 други	
Ч	23	10	Св. мч-ци Терентиј, Помпеј и 40 мч-ци	
П	24	11	Св. мч. Антип, еп. Пергамски	
С	25	12	Преп. Василиј Исповедник, св. Акакиј	
Трета недела по Пасха, Жени Мироносици , Гл. 2; Ев. В 3, На Литургија Апостол Дела (6, 1-7); Ев. Мк 69 (15, 43-16,8)				
Н	26	13	Св. мч. Артемон; св. мч-чка Томаида	
П	27	14	Св. Мартин Исповедник, папа Римски	
В	28	15	Св. ап-ли Аристарх, Пуд и Трофим	
С	29	16	Св. Агапија, Хионија и Ирина;	
Ч	30	17	Св. Кипријан Слеченски, св. свешт-мч Симеон	

2026		APRIL		30 days
D	new	old	ORTHODOX CALENDAR	
W	1	19	St. Chrysanthus and Daria, martyrs of Rome	
T	2	20	St. Photina, Martyr	
F	3	21	Venerable James the Confessor	
S	4	22	St. Basil of Ancyra, Lazarus Saturday	
Sixth Sunday of the Great Lent, Palm Sunday , Gospel Mt. 83 on Divine Liturgy: Philip. (4, 4-9); Jn. 41 (12, 1-18)				
S	5	23	Palm Sunday - Entrance of Lord Jesus Christ in Jerusalem	
M	6	24	Venerable Zachary (Antef. of Annunciation)	
T	7	25	Annunciation	
W	8	26	† Synaxis Archangel Gabriel (Apod. of Ann.)	
T	9	27	Great and Holy Thursday	
F	10	28	Good Friday - Crucifixion of our Lord Jesus Christ	
S	11	29	Great and Holy Saturday	
Resurrection Sunday - Pascha - Easter on Divine Liturgy: Acts 1: (1, 1-8); Jn. 1 (1, 1-17);; Vesper Jn. 65 (20, 19-25)				
S	12	30	Resurrection of our Lord Jesus Christ - PASCHA	
M	13	31	Bright Monday	
T	14	1	Bright Tuesday	
W	15	2	Venerable Titus	
T	16	3	Ven. Nikita Confessor, st. Ulphian, martyr	
F	17	4	Ven. Joseph Hymnographer; st. Nikita, martyr BALAKLIJA	
S	18	5	St. Theodulos and Agatopodes	
Second Sunday of Pascha, St. Thomas Sunday , Tone 1; Res.Gospel 1; on Divine Liturgy: Acts (5, 12-20); Jn. 65 (20, 19-31)				
S	19	6	† Repose of st. Methodius of Solun	
M	20	7	Ven. George of Mitilene; ven. Nilus of Sora	
T	21	8	Sts. Apostles Herodion, Agavus, Rufus	
W	22	9	St. Eupychius, martyr	
T	23	10	St. Terence, Pompus and others, martyrs	
F	24	11	St. Antipas, hieromartyr	
S	25	12	Ven. Basil the Confessor, st. Acacius	
Third Sunday of Pascha, Myrrhbearers , Tone 2; Res.Gospel 3; on Divine Liturgy: Acts (6, 1-7); Mk. 69 (15, 43-16,8)				
S	26	13	St. Arthemon, Hieromartyr; st. Tomais, Martyr	
M	27	14	St. Martin the Confessor, Pope of Rome	
T	28	15	St. Aristarh, Pud and Trophim the Apostles	
W	29	16	St. Agape, Erene and Chionia, Martyrs	
T	30	17	St. Simeon, Hieromartyr; St. Ciprian of Slepche	

HERITAGE FUNERAL CENTRE

O'Connor Bros. & Ralph Day Chapels

- Ние нудиме услуги во централниот дел од Торонто
- Ново и просторно уредено место
- Прекрасен паркинг за 200 автомобили
- Најниски цени за голем број услуги
- Наполно пристапно за хендикепирани лица

Нашето Фамилијарно Искуство за
вкупните услуги кои ги нудиме покажа резултат
од категоријата "Одличен"

50 Overlea Boulevard

www.heritagefuneralcentre.ca

416-423-1000

Funeral planning can get overwhelming, but you're not alone. Our staff is here to support you and help you through your grief journey while honoring your loved one. To help you get started, below is some helpful information. But please feel free to contact us with any questions.



MEMORIAL GALLERIES INC

Over 20 Years Experience
Honoring Lives. Preserving Memories.



Custom Monuments & Memorials

Expert craftsmanship. Timeless tributes.

				
Custom Design	Etching	Repainting	Markers	Cemetery Lettering

VISIT US AT:
 9390 Woodbine Ave
 Unit 2B11
 Markham, ON L6C 0M5
 905-717-5310

ALSO VISIT OUR SHOWROOM:
 53 Bertrand Ave
 Scarborough, ON
 M1L 4P3

BUSINESS HOURS:
 Monday - Saturday: 10:00 AM - 6:00 PM | Sunday: By appointment

mark@memorialgalleries.ca | www.memorialgalleries.ca



ZORAN NICESKI

BROKER, SRS, ABR, RENE.
Over 25 Years of Selling Experience

Seller Representative Specialist (SRS)
Accredited Buyer Representative (ABR)
Real Estate Negotiating Expert (RENE)

- PROVEN Selling system to achieve highest price
- 100% successful transaction closings
- PROFESSIONAL Photography, Virtual Tours, Home Staging
- FREE Home Evaluation
- SERVING THE GTA & SURROUNDING AREAS

416.726.1595
Direct
 www.niceski.com
 zrniceski@gmail.com



СРЕЌЕН ВЕЛИГДЕН од Зоран Нически

Нека празникот на Христовото Воскресение
ви донесе мир во срцата,
и радост во домовите

Христос воскресе! Навистина воскресе!

Happy Easter
from Zoran Niceski

May the celebration of Christ's Resurrection
bring peace to your hearts,
and joy to your home.
Christ is Risen! Truly He is Risen!



THE LARGEST MACEDONIAN CAR FLEET IN CANADA

COMSTOCK

*If you don't see us we've
both lost money*



Comstock Auto Service Ltd
 19652 ON-48, Mount Albert, ON LOG 1M0
 (905) 473-5625

**Најголемиот македонски автомобилски парк во Канада.
 Јавете во COMSTOCK кај Панде и Марко Јадилебовски**

25 SOS ДЕТСКО СЕЛО МАКЕДОНИЈА

AN EASTER CAMPAIGN

helping children without parental care



We can not change THE PAST, but WE CAN BUILD THE FUTURE.

DONATE NOW



With every **Easter egg**, we share joy, and with every donation, we build a **better future** for children without parental care.

Your donation is more than help – it is a step toward a new beginning and a stable future for those who need it most.

DONATE AND PROVIDE A HAPPY AND SECURE CHILDHOOD FOR CHILDREN WITHOUT PARENTAL CARE.

Beneficiary Details SOS Detsko selo S.Makedonia Skopje Str. Risto Shishkov 25 1000 Skopje, North Macedonia	CAD Donations SWIFT: STOBMK2X IBAN: MK07200003954638291 ACCOUNT: 200003954638291
Banking Details Stopanska Banka AD Skopje Str. 11 Oktomvri 7 1000 Skopje, North Macedonia	USD Donations SWIFT: STOBMK2X IBAN: MK07200000755478284 ACCOUNT: 200000755478284

25 SOS ДЕТСКО СЕЛО МАКЕДОНИЈА

ВЕЛИГДЕНСКА КАМПАЊА

за поддршка на децата без родители



Не можеме да го смениме МИНАТОТО, НО МОЖЕМЕ ДА ЈА ГРАДИМЕ ИДНИНАТА.

ДОНИРАЈ сега:



Со секое **велигденско** јајце споделуваме радост, а со секоја донација градиме **подобра иднина** за децата без родителска грижа.

Твојата донација е повеќе од помош – таа е чекор кон нов почеток и стабилна иднина на оние на кои тоа им е најпотребно.

ДОНИРАЈ И ПОМОГНИ ЗА СРЕЌНО И БЕЗГРИЖНО ДЕТСТВО НА ДЕЦАТА БЕЗ РОДИТЕЛСКА ГРИЖА.

Beneficiary Details SOS Detsko selo S.Makedonia Skopje Str. Risto Shishkov 25 1000 Skopje, North Macedonia	CAD Donations SWIFT: STOBMK2X IBAN: MK07200003954638291 ACCOUNT: 200003954638291
Banking Details Stopanska Banka AD Skopje Str. 11 Oktomvri 7 1000 Skopje, North Macedonia	USD Donations SWIFT: STOBMK2X IBAN: MK07200000755478284 ACCOUNT: 200000755478284

SUCCESSFUL SPRING BAKE SALE BY MACEDONIAN CHILDREN RELIEF FUND

Funds raised at St. Clement of Ohrid Macedonian Orthodox Church in Toronto

The Macedonian Children Relief Fund organized its first Spring Bake Sale at the Macedonian Orthodox Church "St. Clement of Ohrid" in Toronto. The bake sale was successful, and we raised \$3,092 from the bake sale and donations.

УСПЕШЕН ПРОЛЕТЕН БАКЕ САЈЕ НА МАКЕДОНСКИОТ ФОНД ЗА ПОМОШ НА ДЕЦА

Македонскиот фонд за помош на деца го организираше својот прв пролетен Bake Sale во Македонската православна црква „Св. Климент Охридски“ во Торонто.

Настанот беше успешен и собравме 3.092 долари од продажбата и донациите.

Благодарност до сите кои помогнаа за овој успех.



THE ST. ILIJA "BREN" GRADESNICA – MARIOVO BANQUET DINNER AND DANCE FUNDRAISER WAS SUCCESSFULLY HELD AT ST. DIMITRIJA MACEDONIAN ORTHODOX CHURCH IN MARKHAM, ONTARIO, CANADA.

The event was organized as a donor evening in support of the monastery, bringing together members of the community for an evening of tradition, music, and social gathering, with live music by Sonja & Oliver Band and Chris Dimovski.

ВО МАКЕДОНСКАТА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА СВ. ДИМИТРИЈА ВО МАРКАМ УСПЕШНО СЕ ОДРЖА БАНКЕТНАТА ВЕЧЕРА И ИГРАНКА НА „СВ. ИЛИЈА – БРЕН“ ГРАДЕШНИЦА – МАРИОВО.

Настанот беше донаторска вечер за манастирот, на која се собраа Македонци со потекло од Градешница и нивни пријатели, со силен дух и почит кон традицијата, музиката и дружењето, а таа беше интерпретирана од Соња & Оливер Бенд и Крис Димовски.



ОБЕДИНЕТА МАКЕДОНИЈА Radio Program – Fairchild Radio CHKT AM 1430

Секоја сабота од 9:00 до 10:00 наутро

Програма посветена на македонската култура, традиција и заедница во Торонто. Следете интересни разговори, настани и информации од нашата заедница.

Уредник: Драгица Димовска
(905) 265-2197

"UNITED MACEDONIA" RADIO PROGRAM

Fairchild Radio CHKT AM 1430

Every Saturday

from 9:00 to 10:00 AM

A program focused on Macedonian cultural heritage and community events in Toronto.

Editor: Dragica Dimovska
(905) 265-2197



ВЕЛИГДЕНСКА ЧЕСТИТКА

На сите слушатели и пријатели им го честитаме најголемиот христијански празник – Велигден. Нека светлината на Христовото Воскресение донесе мир, здравје и благослов во вашите домови.

Христос Воскресе – Навистина Воскресе!

EASTER GREETING

We extend our warmest Easter wishes to all our listeners and friends. May the light of Christ's Resurrection bring peace, health, and blessings to your homes.

Christ is Risen – Truly He is Risen!

Успешно гостување на Николче Симоновски

Јошка во Канада

Концерти по повод Меѓународниот ден на жената

Музичкиот уметник од Австралија, Николче Симоновски – Јошка, успешно настапи во Канада по повод прославите за Меѓународниот ден на жената.

Во рамки на гостувањето,

беа одржани концерти во Capitol Banquet Centre во Мисисага, во организација на црквата „Св. Илија“, како и во црквата „Св. Климент Охридски“ во Торонто.

Уметникот упати благодар-

ност до црквите за поканата и поддршката, како и до организаторката и спонзор на неговото гостување, г-ѓа Тодорка Мацковска.



Successful visit by Nikolche Simonovski – Joska in Canada

Concerts held for International Women's Day celebrations

Musical artist Nikolche Simonovski – Joska from Australia performed successfully in Canada as part of the International Women's Day celebrations.

Concerts were held at the

Capitol Banquet Centre in Mississauga, organized by St. Ilija Church, as well as at St. Clement of Ohrid Church in Toronto. The artist expressed his gratitude to the churches for their

invitation and support, and to the organizer and sponsor of his visit, Mrs. Todorka Mackovska.

Жаклина Маркоски со новата песна „Најсреќна“



Љубовна приказна снимена на локации низ Македонија

Жаклина Маркоски ја промовира својата нова песна „Најсреќна“, придружена со видеоспот снимен на повеќе автентични локации низ Македонија.

Музиката и аранжманот се дело на **Николче Мицевски**, додека текстот го потпишува **Борче Нечовски**. Видеоспотот е реализиран во соработка со ZAGA продукција, а аудио-снимката е направена во студиото **LX Момировски во Скопје**.

Дел од сцените се снимени во селото Цапари и манастирот „Света Петка“, како и во Стење и Отешево покрај Преспанското Езеро.

Песната „Најсреќна“ е љубовна и мелодична композиција со позитивна енергија, која веќе го привлекува вниманието на публиката. Маркоски продолжува активно да настапува на музичката сцена во САД и Канада.

НАПРАВИ САМ

Во рубриката НАПРАВИ САМ ќе се запознаете како да направите дизајн, декорација, украс, нова облека, разни акцесорис за вас лично или во вашиот дом. Изработката на сите предмети е рачна и понекогаш на машина за шиене. Материјалите кои се користат во изработката на предметите и облеката се веќе употребени или постоечки во некој друг дезен и вид, кој се разбира не е повеќе потребен. Рециклирањето е број еден заштита на нашата планета и затоа да бидеме инвентивни и да направиме нешто убаво и корисно!



Македонски традиционален рецепт за бојадисување (вапцување) велигденски јајца на мојата прабаба Љубица!

Лушпи од кромид; Кафени јајца; Салфетки платнени; Зејтин, оцет, сол.

На Велики четврток рано пред изгрејсонце баба ми Љубица ќе ги ставеше да вријат претходно подготвените лушпи



од кромид. Три јајца се вапцаат првото за Господ Исус Христос, второто за куката и третото за здравје и берикет на домаќинот, “ми велеше баба ми. Така од неа научив да го чувам првото јајце до следната година. Кафените јајца се мој фаворит за бојадисување. Добро измените јајца ставени во тенџере во кое сме ставиле платнена крпа, па втор ред јајца, па пак платнена крпа нема да испукаат при варењето никогаш! Ставете во водата со лушпи малку сол и оцет и варете ги јајцата уште 20 минути да добијат

прекрасна црвено-кафена боја. Денес на овој рецепт додавам и фарба црвена боја за јајца и резултатот го гледате на сликата. На крајот секое јајце го премачкувам со зејтин на салфетка за да добие црвен велигденски сјај. Среќен Велигден Православни Христијани! Христос Воскресна! Навистина Воскресна!

Рубриката НАПРАВИ САМ ви ја подготви Каролина Ристеска.

ВИЦОВИ

По Велигден

Трпе му вели на пријателот: -Толку лоши работи прочитав за пушењето и пиењето, што решив по Велигден да престанам... да читам!

Метро

-Со што одиш на работа? -Со метро. -Како бе со метро, кога во Скопје нема метро? -А работа божем има?

Вработување

-Ало, Завод за вработување? -Да, повелете. -Барам работа. -А што знаете да работите? -Ништо. -Сите места во администрација се зафатени. Обидете се како фудбалски тренер.

Сто години

-Госпоѓо, ќе ми кажете ли како успеавте да доживеете сто години? -Види синко, никогаш во животот не се расправав со никого. -Ама тоа е невозможно?! -Во право сте.

Вие сте имале добра учителка

Учителката на училиште го кара малиот Трпе: – Ти си срам за овој клас. Јас на твои години веќе знаев да читам и да пишувам, а ти за ништо не си способен. Трпе на тоа и' одговара: – Гледате, Вие сте имале добра учителка.

ГМО Муштерија во продавница:

-Извинете, дали се ова генетски модифицирани јаболка? Продавачот: -Не, зошто прашувате? -Јаболкото: -Да, зошто прашувате?

Моцарт

Ако имало паре од музика немало Моцарт да отвори обложувалница.

Чесен начин да се збогатиш

Двајца милионери разговараат на терасата на луксузен хотел: -Има само еден чесен начин да станеш милионер! - вели едниот. -Кој е тој? -Бев сигурен дека и ти не го знаеш! Сери Турците по 5 века кога си оделе рекле: ќе се вратиме во сери!

Рецепт

Млад човек влегува во аптека:

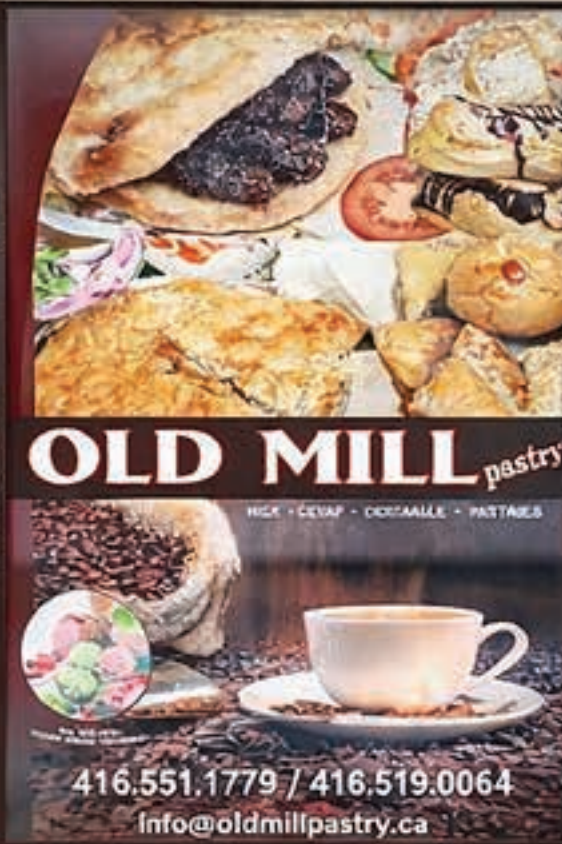
-Добар ден, ми треба некој антидепресив. -Имате ли рецепт од лекар? -А ќе заврши ли работа македонски пасош?

Хипохондрик

Влегува хипохондрик кај доктор, а докторот му вели: -Добар ден, долго не сум ве видел. -Знам докторе, бев нешто болен...

OLD MILL

PASTRY & DELI



WELCOME TO OLD MILL
PASTRY AND DELI

*Freshly
Baked Bread
and Pastries*

Old Mill Cafe is an Eastern
European coffee shop

We serve freshly brewed
coffee, Balkan-style hot
meals and delicious
desserts

Contact Address:

385 The West Mall, Etobicoke,
ON M9C 1E7, Canada

Contact Info:

416.551.1779 / 416.519.0064
Email: info@oldmillpastry.ca

Tuesday to Sunday 8:00AM -
Monday - CLOSED



ACURA PICKERING

ACURA PICKERING

FOR ALL

NEW AND USED

ACURAS

COME SEE ME FOR NEW AND USED ACURA VEHICLES,
MENTION THIS NEWSPAPER AND RECEIVE A **FREE GIFT!**



905-428-8888



JIMV@ACURAPICKERING.COM



JIM VASILEVSKI
GENERAL SALES MANAGER

ACURA PICKERING

575 KINGSTON RD, PICKERING, ON L1V 3N7 | WWW.ACURAPICKERING.COM | (905) 427-0111